

# 강원대학교 춘천캠퍼스 - 교환학생 프로그램

## Student Exchange Program of KNU

### 江原大学 春川校区 - 交换生项目

Office of  
International  
Affairs

**Ms. Chloe Yoon (윤자영)**

**Program Coordinator for Asian section**

intnknu@kangwon.ac.kr

82-33-250-6979

**Mr. Hongcheol Shin (신홍철)**

**Program Coordinator for Non-Asian section**

intn@kangwon.ac.kr

82-33-250-6989

**Ms. Da Hae Jung (정다혜 鄭多惠)**

**负责中国交换生的老师(China)**

intnknu@kangwon.ac.kr

82-33-250-7193



Office of International Affairs, Kangwon National University, 1 Gangwondaehak-gil, Chunchon-si,  
Gangwon-do, Republic of Korea (Zip code : 24341)





## For Staff of Partner University

- 신청 마감일 : 【봄 학기】 10월 23일      【가을 학기】 5월 10일
- 서류 원본은 불필요하므로, 직원이 학생의 신청서류를 취합하여 이메일로 보내주면 됩니다.  
(제출서류 ① 신청서 ②여권사본 ③성적증명서 사본 ④재학증명서 사본 ⑤수학계획서 ⑥추천서)
- Application Deadline : 【 Spring semester 】 October 23      【 Fall semester 】 May 10
- Original documents are not needed, so the staff of the Home University can send the scanned files of the required documents through email.  
(Required documents : ① Application ② Copy of Passport ③ Transcript ④ Certificate of Enrollment ⑤ Study Plan ⑥Recommendation Letter)
- 申请截止日期 : 【春季学期】 10月23日      【秋季学期】 5月10日
- 由于不需要提交材料原件, 所以母校的国际交流处职员将6个文件通过邮件形式发送过来即可。  
(提交材料 : ①申请书 ②护照复印件 ③成绩证明复印件 ④在学证明复印件 ⑤学习计划书 ⑥推荐信)





## Information Service and Links for Students

### < Service for Exchange Students >



Free Incheon Airport Pickup Service 免费仁川机场接机 무료 인천공항 픽업



Buddy Program 交换学生的小帮手 버디프로그램



Dormitory 宿舍 교내 기숙사



Free Korean Language Class (Type① 3-credit regular course ② no-credit free class) 韩国语教室 무료 한국어 수업

### < Important Links >



Degree Programs (Departments and Majors) 确认自己的专业领域 전공(학과) 확인

<http://www.kangwon.ac.kr/english/contents.do?key=1293&>



Course List 课程(科目)列表 确认 수업(교과목) 확인

<http://www.kangwon.ac.kr/english/selectBbsNttList.do?bbsNo=330&key=1727&>



Transcript Sample and KNU Grading System 成绩单 강원대학교 성적표 샘플 및 학점 체계

<http://www.kangwon.ac.kr/english/selectBbsNttView.do?bbsNo=308&nttNo=116288&pageUnit=10&key=1413&pageIndex=1>

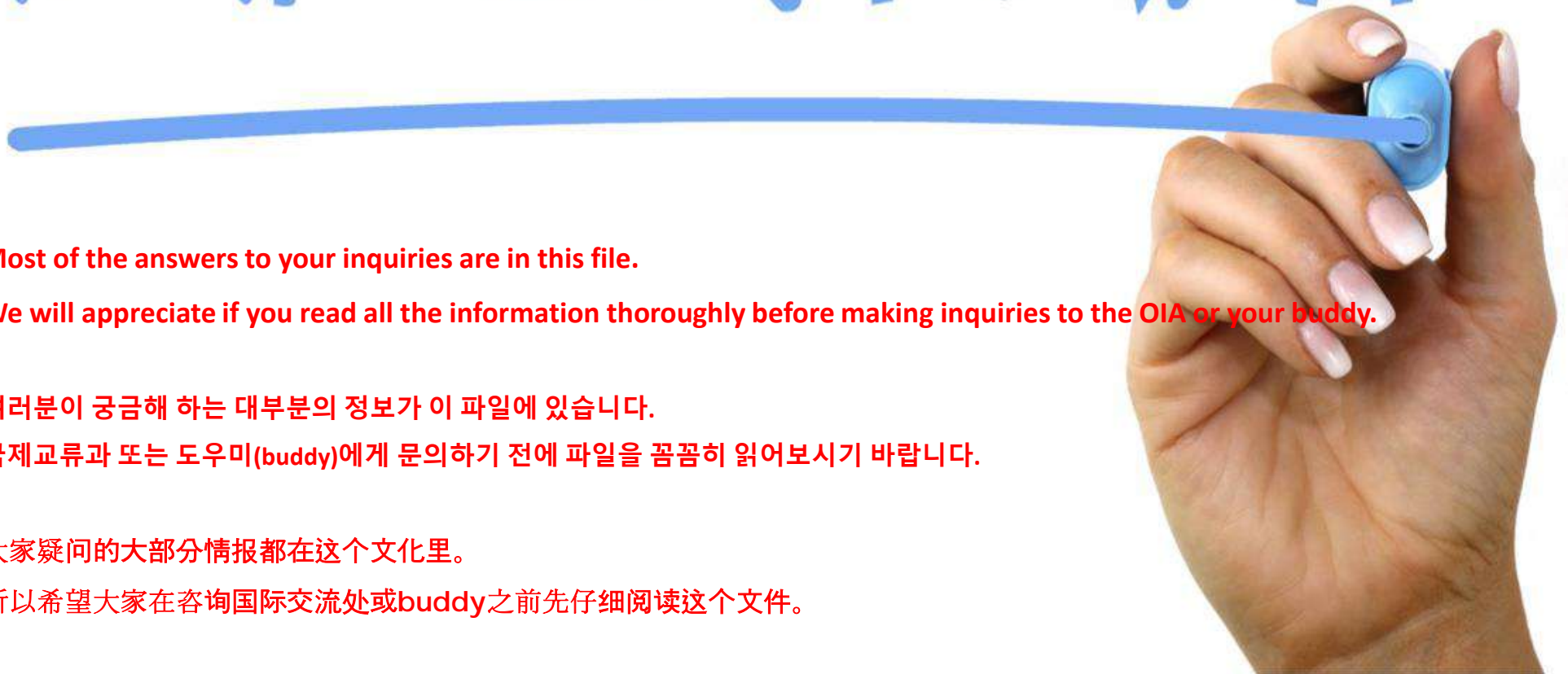


Insurance 义务加入留学生保险 보험

<http://www.kangwon.ac.kr/english/selectBbsNttView.do?bbsNo=308&nttNo=116295&pageUnit=10&key=1413&pageIndex=1>



# IMPORTANT



**Most of the answers to your inquiries are in this file.**

**We will appreciate if you read all the information thoroughly before making inquiries to the OIA or your buddy.**

여러분이 궁금해 하는 대부분의 정보가 이 파일에 있습니다.

국제교류과 또는 도우미(buddy)에게 문의하기 전에 파일을 꼼꼼히 읽어보시기 바랍니다.

大家疑问的大部分情报都在这个文化里。

所以希望大家在咨询国际交流处或buddy之前先仔细阅读这个文件。



강원대 춘천캠퍼스

国立江原大学 春川校区

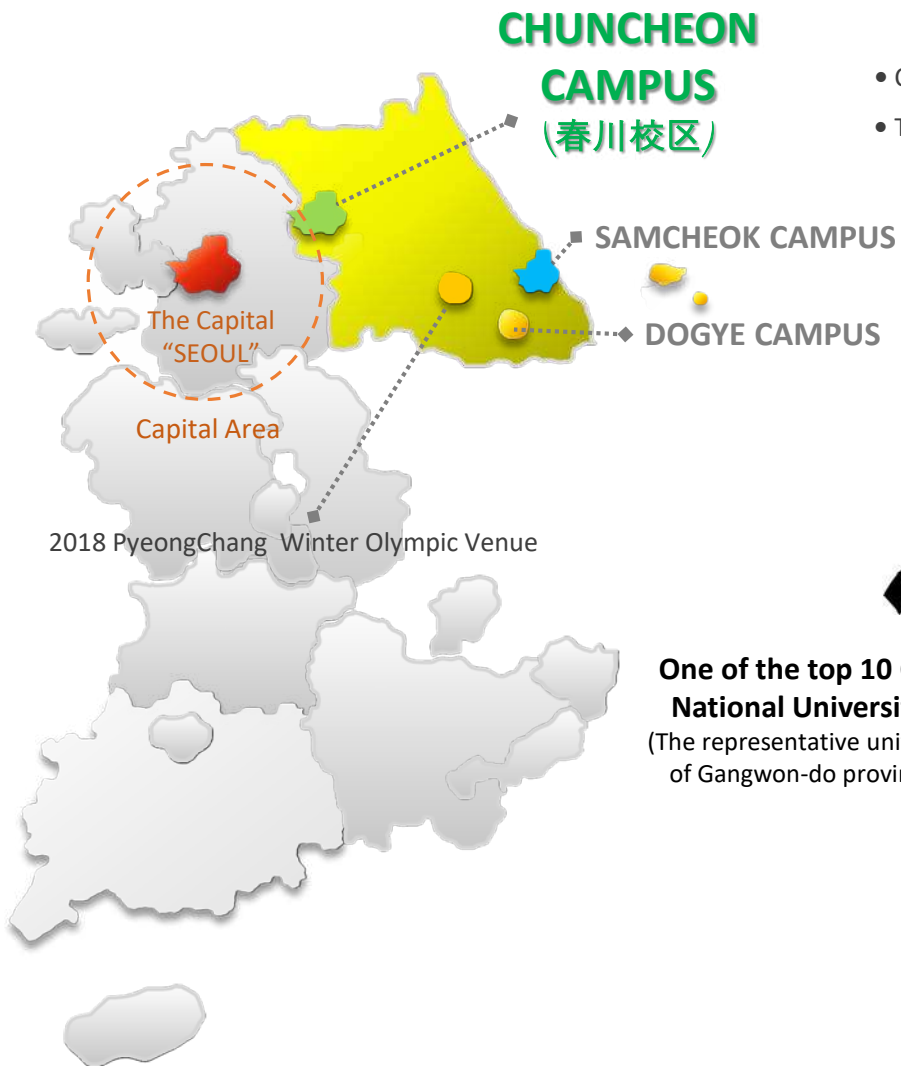
**KNU**

# Welcome to South Korea

Korea Tourism Information→ (click)

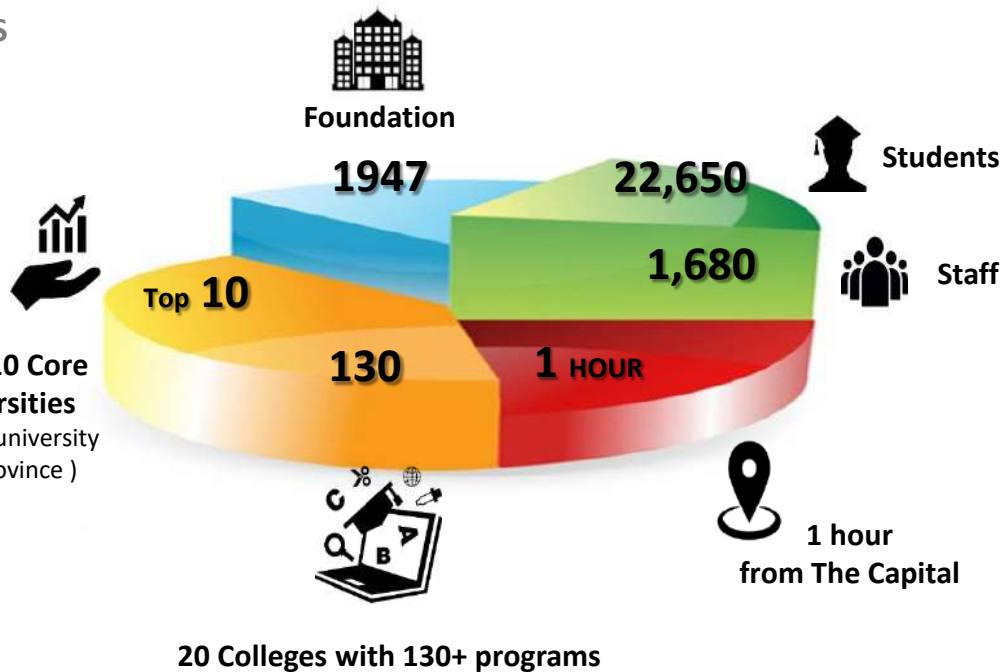


- **Population: 48 million** (27<sup>th</sup> most populous country on earth)
- **Language : Korean**
- **9 Provinces** (The Capital 'Seoul')
- **Currency : Won / KRW** (\$1 ≙ ₩1,134)
- **Political system : Parliamentary republic**
- **GDP : World's 12th largest economy**
- **Living costs of students : 350-750 USD/month**



- Chuncheon Campus is One hour distance from Seoul by subway or bus
- The Nearest National University From Seoul (Standard Language)

**One of the top 10 Core National Universities**  
(The representative university of Gangwon-do province)



Regional Features



**1 hour from Seoul, quick city**

- 2009 Seoul-Chuncheon Expressway opened, 2010 Gyeongchun Line Subway opened

**Optimal place for investments to do business**

- Convenient express access, cheap land and logistics cost, abundant water, etc

**Beautiful natural environment, fun tourism / leisure**

- No. 1 city that people want to live in Korea, Kim Yu-jeong Literature Village, Bomnaegil, Songam-dong Sports Town, etc

**Abundant education and culture infrastructure**

- 38,000 students in 6 universities, Mime (selected as best for 5 years straight) Festival, Dakgalbi & Makkusu Festival, Leisure sports tournament, etc

Basic Status



**Area**

- 1,116.83 (1.8 times of Seoul, 6.6% of the area of Gangwon-do)



<b>Water (500ml)</b>	<b>City Bus</b>	<b>Subway to Seoul</b>	<b>Hamburger meal</b>
			
₩ 5 (600원)	\$ 11 (1,200원)	\$ 6 (7,000원)	\$ 5 - \$ 6 (평균 7,000원)

<b>Book</b>	<b>Coke</b>	<b>Cigarettes</b>	<b>Regular Korean meal</b>
			
\$ 10 - \$ 40 (평균 30,000원)	₩ 6 (700원)	\$ 4 - \$ 5 (평균 4,500원)	\$ 5 - \$ 10 (평균 7,000원)

Paper Money		화폐		货币单位韩元	
50,000 won (\$45, ¥308)	10,000 won (\$9, ¥61)	5,000 won (\$4.5, ¥30)	1,000 won		
					
Coins		동전		硬币	
500 won	100 won	50 won	10 won		
					

Main Facilities

주요 건물

主要建筑



Division of International Affairs  
국제교류본부



The 60th Anniversary Memorial Hall  
60주년 기념관



Library  
도서관



Dormitory  
기숙사



KNU Health Clinic 'Na-Rae-Gwan'  
나래관 - 보건진료소



Free Shuttle Bus  
(Campus ⇄ Bus Terminal ⇄ Subway Station)



Main Athletic Field  
대운동장



Concert Hall  
백령아트센터



Sports Center 체육관  
(Gym, Swimming Pool, Table Tennis Room, Yoga Facilities)

Colleges

단과대학 건물

单科大学建筑



College of Information Technology  
IT대학



College of Business Administration  
경영대학



College of Engineering  
공과대학



College of Biomedical Science  
의생명과학대학



College of Agriculture and Life Sciences  
농업생명과학대학



College of Animal Life Science  
동물생명과학대학



College of Art and Culture  
문화예술대학



College of Forest and Environmental Sciences  
산림환경과학대학



College of Education  
사범대학



College of Humanity  
인문대학



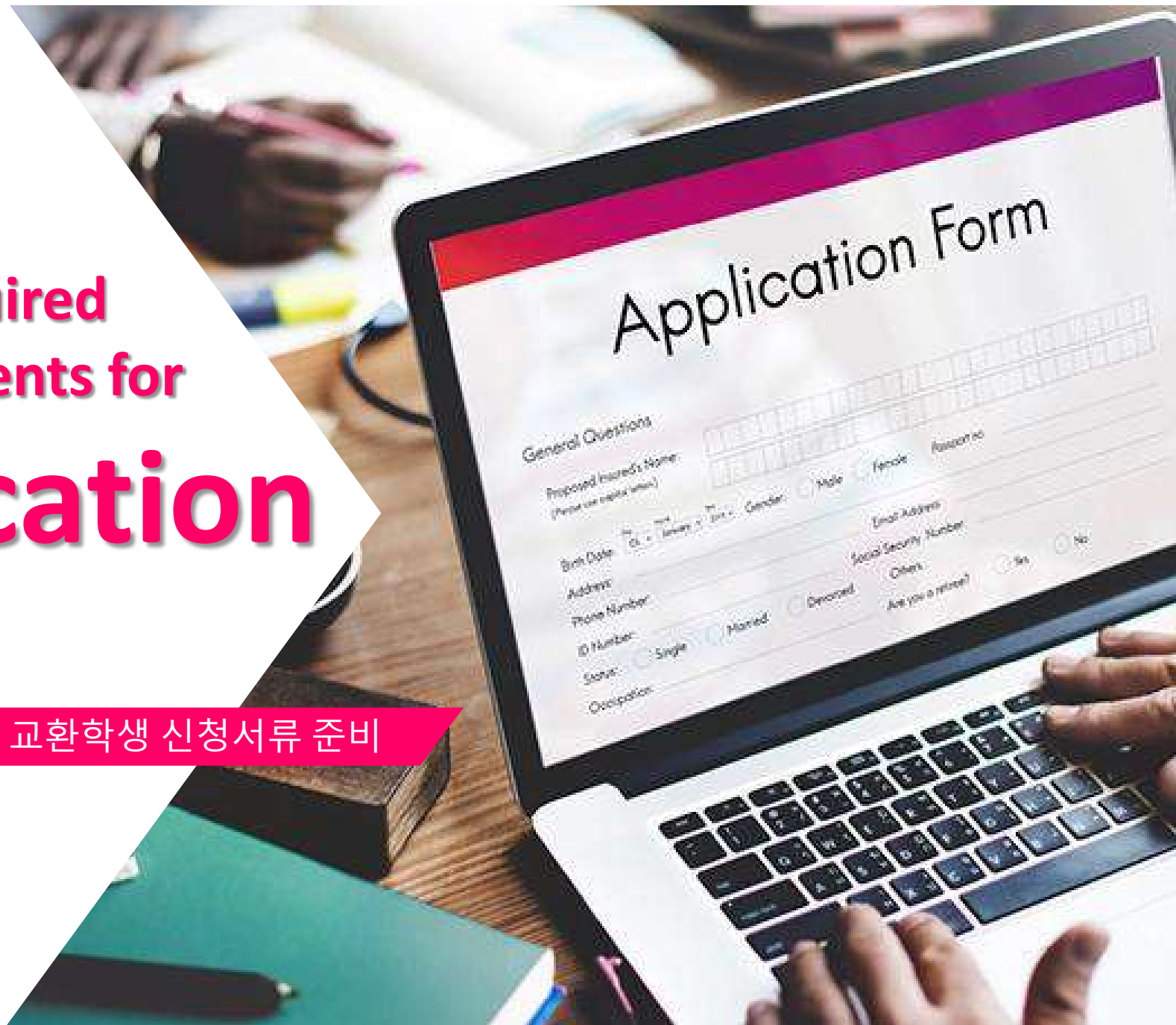
College of Natural Sciences  
자연과학대학



# Required Documents for Application

准备申请材料

교환학생 신청서류 준비



## Selection Process

## 교환학생 선발과정

## 交换生选拔过程

학과에서 지원서류 검토 후 학생 수용여부 결정

The applicant's desired faculty decides if it will accept the student or not after reviewing the documents

江原大学各学院审核完资料后决定是否接收学生。

모교에 신청서 제출

The applicant submits the required documents to the staff of Home University

申请者在母校提交所有申请材料。



모교에서 KNU로 학생 추천

Staff of Home University nominates student(s) through email.

母校的负责职员将把学生的资料通过邮件的形式发到江原大学。(学生推荐)



Preparations for visa (if needed) and leaving for Korea

学生办签证, 并开始出国准备。



입학허가서 우편 발송

KNU posts student's Certificate of Admission to Home University.

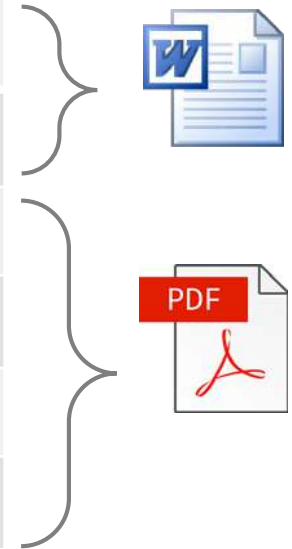
江原大学将把入学通知书原件通过邮寄的形式发到学生的母校。



비자 발급, 출국 준비

- 신청 마감일 : [ 봄 학기 ] 11월 10일, [ 가을 학기 ] 5월 10일
- 서류 원본은 받지 않으므로 모교의 국제교류과 직원이 총 6개의 파일을 이메일로 보내주면 됩니다.  
(제출서류 ① 신청서 ② 여권사본 ③ 성적증명서 사본 ④ 재학증명서 사본 ⑤ 수학계획서 ⑥ 추천서)
- Deadline : [ Spring semester ] November 10, [ Fall semester ] May 10
- Original documents are not needed, so the staff of the Home University can just send the six scanned files through email.  
(Required documents : ① Application ② Copy of Passport ③ Transcript ④ Certificate of Enrollment ⑤ Study Plan ⑥ Recommendation Letter)
- 申请截止日期 : 【春季学期】11月10日, 【秋季学期】5月10日
- 由于不需要提交材料原件, 所以母校的国际交流处职员将6个文件通过邮件形式发送过来即可。  
(提交材料 : ①申请书 ②护照复印件 ③成绩证明复印件 ④在学证明复印件 ⑤学习计划书 ⑥推荐信)

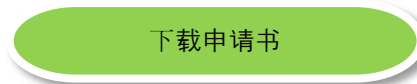
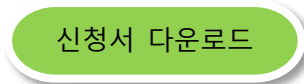
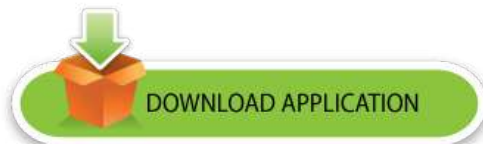
1	Application	신청서	申请书
2	Self-Introduction	자기소개서	自我介绍
3	Copy of Transcript	성적증명서	成绩单
4	Copy of Passport	여권 사본	护照复印件
5	Certificate of Enrollment	재학증명서	在学证明
6	Recommendation Letter	추천서	所属学校对应院系或国际交流部推荐信

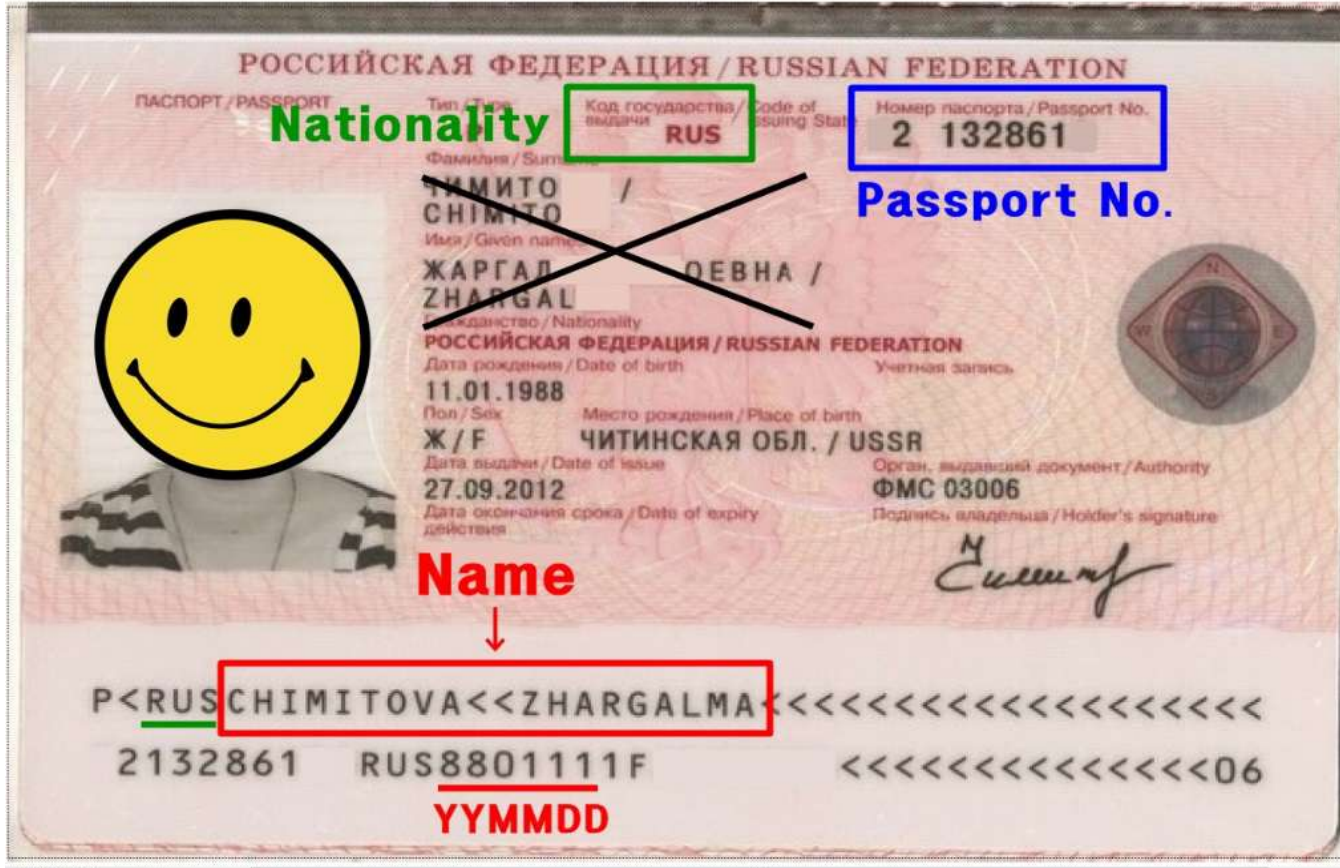


※ Please scan 5 files (2,3,4,5 and 6) in a single PDF file and submit the application as its original word file.

※ 第2项-6项文件需扫描之后，放在一个pdf文件里提交，只有（申请书）不用扫描，直接提交即可。

※ 2번~6번 파일은 스캔하여 하나의 pdf 파일로 제출하고, 신청서만 word file 그대로 제출하세요.





- As there are countries such as Germany, Czech Republic and Russia that have different alphabets, please be sure to use the same name as the one written at the bottom part of your passport when filling out the application. Please pay attention to the symbol for the spacing of words (< or << ) and be careful not to include the first three-letter country code (e.g. RUS) written before your name.
- 交換生填写申请书的时候, 请填写护照下方的英文字母(图片中红色部分)
- 신청서를 작성할 때 반드시 여권 사진 아래에 있는 영어 이름으로 기재해주세요. 이름 앞에 있는 국가 알파벳 3개(예: RUS)는 포함하면 안 됩니다.





### Degree Programs

Finding my Study Field  
나의 전공분야 확인  
确认自己的专业领域



### Courses

List of Courses for Undergraduate Students  
학부생 대상 - 수업(교과목) 리스트 확인  
学部生 对象 - 课程(科目) 列表 确认


- 영어로 진행되는 수업은 모두 '학부생'을 대상으로 하는 과목들이며, 대학원생을 대상으로 하는 영어 수업은 없습니다.
- 모교에서 공부하는 분야와 동일하거나 유사해야만, 원하는 학과에 소속될 수 있습니다.
- 모든 교환학생은 강원대학교 등록금이 면제됩니다.
- 정규수업을 수강하기 위해 반드시 영어 또는 한국어를 쓰고, 듣고, 말하고, 이해할 수 있어야 합니다.
- Courses taught in English from the link above are for undergraduate students and there **are** no English courses for graduate students.
- Your major from your Home university should be the same or similar to your desired faculty of KNU to be accepted.
- Tuition fees at KNU will be waived for all exchange students from KNU's partner Universities.
- You should be able to write, listen, speak and understand English or Korean language to take regular courses.
- 英语授课的课程全部都是以本科生为对象，没有以研究生为对象的英语课程。
- 只有和母校学习的专业一样或相似，才能被所申请学院接收。
- 所有交换生在江原大学的学费将全免。
- 如果想申请正规课程的话，英语或者韩国语的写，听，说能力需要达到理解的程度。

重要的日程

중요한 일정

# Important Dates



Contents		1 <sup>st</sup> semester (Spring) 봄 학기 第一学期	2 <sup>nd</sup> semester (Fall) 가을 학기 第二学期	Note
영어 교과목 확인 确认英语课程	Check the List of Courses from the webpage 	First week of February	First week of August	<a href="#">(Click) KNU webpage</a>
수강신청 选课	Course Registration	Mid February	Mid August	To be confirmed
인천공항 픽업 仁川机场接机	Incheon Airport Pick-up Service	End of February	End of August	On designated time
기숙사 입실 入住宿舍	Dormitory move-in	End of February	End of August	During only designated period
오리엔테이션 新生见面会	Orientation	End of February	End of August	Before beginning of the semester
개강 开学	Beginning of the Semester	Early March	Early September	
종강 终讲	End of the Semester	Mid June	End of December	
기숙사 퇴실 宿舍退寝	Dormitory move-out	Mid June	End of December	1-3 days after end of the semester



Semester	MM.DD (day)	Schedule		
봄 학기 	02.18(Tue)	교환학생 수강신청 ✖	Exchange students Course Registration (1 <sup>st</sup> ) ✖	교환생选课 ✖
	02.19(Wed) – 02.21(Fri)	수강신청 ✖	Course Registration (2 <sup>nd</sup> ) ✖	选课 ✖
	02.27(Thu) 1pm-6pm	유학생 오리엔테이션	International Students Orientation	留学生说明会
	03.02(Mon)	1학기 개강	Classes of Spring Semester begin	第一学期开学
	03.04(Wed) – 03.06(Fri)	수강신청 변경 ✖	Course add & drop (Last) ✖	选课变更 ✖
	03.11(Wed)	총장선거일 휴강	Presidential Election (No class)	校长选举 (停课)
	03.13(Fri)	정식 출석부 배부	Distribution of Formal attendance sheet	发布正式出席簿
	04.15(Wed)	국회의원 선거일	Republic of Korea Election (No class)	國會議員選舉 (停课)
	04.24(Fri)	중간시험 종료일	Last day of Mid-term exam	期中考试结束
	05.01(Fri)	공휴일 휴강(근로자의 날)	Holiday(Labor Day) No class	公休日 (劳动节)
	05.05(Tue)	어린이날 (휴강)	Holiday(Children's Day) No class	公休日 (儿童节)
06.19(Thu)	종강 (기말시험 종료일)	End of Spring Semester (Last day of Final exam)	终讲 (期末考试结束)	
	07.07(Tue)	1학기 성적 확정	Finalizations of grades	确认第一学期成绩
가을 학기 	08.18(Tue) 10am-5pm	교환학생 수강신청 ✖ 10am-5pm	Exchange students Course Registration (1 <sup>st</sup> ) ✖	교환생选课 ✖
	08.19(Wed) – 08.21(Fri)	수강신청 ✖ 10am-5pm	Course Registration (2 <sup>nd</sup> ) ✖ 10am-5pm	选课 ✖
	08.28(Fri) 1pm	유학생 오리엔테이션	International Students Orientation	留学生说明会
	08.31(Mon)	2학기 개강	Classes of Fall Semester begin	第二学期开学
	09.02(Wed) – 09.04(Fri)	수강신청 변경 ✖ 10am-5pm	Course add & drop (Last) ✖ 10am-5pm	选课变更 ✖
	09.11(Fri)	정식 출석부 배부	Distribution of Formal attendance sheet	发布正式出席簿
	09.15(Tue) – 09.17(Thu)	대동제 (학교 축제)	Dae-Dong-Je (KNU Festival)	春川校区校庆
	09.30(Wed) – 10.02(Fri)	추석 명절 (휴강)	Korean Thanks Giving Day (No class)	中秋节 (休讲)
	10.09(Fri)	공휴일(한글날) 휴강	Holiday(Hangul Proclamation Day) No class	公休日 (韩文日)
	11.02(Mon)	중간시험 종료일	Last day of Mid-term exam	期中考试结束
	11.27(Fri)	면접고사(휴강)	Interviews for Admission (No class)	高考面试 (休讲)
	12.18(Fri)	종강 (기말시험 종료일)	End of Fall Semester (Last day of Final exam)	终讲 (期末考试结束)
	01.05(Tue), 2021	2학기 성적 확정	Finalization of grades	确认第二学期成绩



- 입학허가서를 받으면 학생이 거주하는 지역에 있는 한국 대사관에 문의하여 직접 비자신청을 해야 합니다. 비자 발급 조건은 여러분의 체류 국가 및 국적에 따라 다릅니다.
- You should apply for a visa at the 'Korean Embassy' in your country once you receive the original certificate of admission. Conditions for visa issuance are different following your home country and nationality.
- 收到入学许可书后学生需前自己去自己所居住国家的韩国大使馆办理签证， 签证申请条件根据每个人所在国家以及国籍的不同会有所差异。



- 공항 픽업과 기숙사 입사시간이 정해져 있으므로, 미리 확인하고 항공권을 예매하세요.
- Please book an air ticket after checking up the designated time and date for airport pickup and move-in.
- 只有在固定的时间才可以入住宿舍， 请提前确认入住时间和预约飞机票



- 이 안내서 파일에 있는 '보험 정보'를 미리 확인하고, 정해진 날짜에 글로벌라운지에 방문하여 보험 가입을 꼭 하세요.
- You must visit the Office of International Affairs to purchase insurance after arriving in Korea. More information is in this guide file.
- 在介绍文件里有关于保险的介绍， 请提前确认好， 在固定的日期结束前访问国际休息室（国际交流本部）加入保险（必须）



- 수강신청 시작일 7일 전까지 수강하고 싶은 수업 목록을 BUDDY에게 이메일로 보내야 수강신청 도움을 받을 수 있습니다. (시차 문제, 외국에서 포털 사이트 접속 오류 등의 문제로 도우미가 대신 해주지만, 원하는 과목 신청을 100% 보장할 수는 없습니다.)
- You should send your buddy an excel file of your desired courses through email 7 days before the date of course registration. The buddy will help you to register courses instead because of the time difference and the possibility of online portal system error abroad, but it does not mean that all of your desired courses will be completely registered.
- 开始申请课程7天之前， 将想上的课程的名字通过邮件发送给你的韩国帮助担当同学， 得到课程申请帮助
- (由于时差原因， 在国外江原大门户网站连接错误等问题， 韩国担当同学替你申请， 但是想上的课程不保证百分之百能申请上)



- 만약의 경우에 대비하여 환전을 조금 해오시기 바랍니다. (교내 신한은행 업무시간 : 평일 오전9시~오후4시까지)
- You are recommended to exchange some money just in case. ('Shinhan Bank' on Campus : 9am-4pm on weekdays)
- 为了以防万一， 希望来之前兑换一些钱。（校内新韩银行工作时间：平日上午9点-下午4点截止）



Sep 2<sup>nd</sup>(Mon) 1pm



- 오리엔테이션
- Orientation
- 新生说明会

Sep 4<sup>th</sup> (Wed) – 6<sup>th</sup> (Fri)



- 마지막 수강신청 변경 기간
- Last opportunity of Course add/drop
- 最后选课变更时间

TBA (날짜 미정)



- 보험 신청 (국제교류과 방문하여 수납, 신청)
- Purchase of Insurance by visiting OIA
- 申请保险 (访问国际交流处, 缴纳) (事后通知)

Sep 5<sup>th</sup> (Thu) – 6<sup>th</sup> (Fri)



- 기숙사 관리비 / 식비 납부
- Payment of housing fees & food expenses
- 宿舍管理费/餐费缴纳

By Sep 6<sup>th</sup> (Fri)



- 흉부 x-ray 검사 (기숙사에 제출)
- Submission of Chest x-ray examination result to dorm office
- 胸部x-ray检查 (宿舍提交)

Two types of Korean Language Classes



- 2가지 한국어 수업 – 인터뷰(레벨테스트) 받기 (한국어 수업을 수강하고 싶지 않은 학생은 인터뷰 받을 필요 없음)
- Take an interview (level test) for 2 types of Korean Language Classes if you want to take the course(s) for one semester
- 两种韩语课程-接收面试 (水平测试) (不想韩语授课的学生可以不用接受面试)

Sep 2<sup>nd</sup>(Mon)–3<sup>rd</sup>(Tue)



- 외국인등록증(카드) 신청을 위한 서류 국제교류과에 제출하기
- Submission of required documents for Alien Registration Card (ARC)
- 外国人登陆证 (卡) 申请材料提交至国际交流处。



기숙사

宿舎

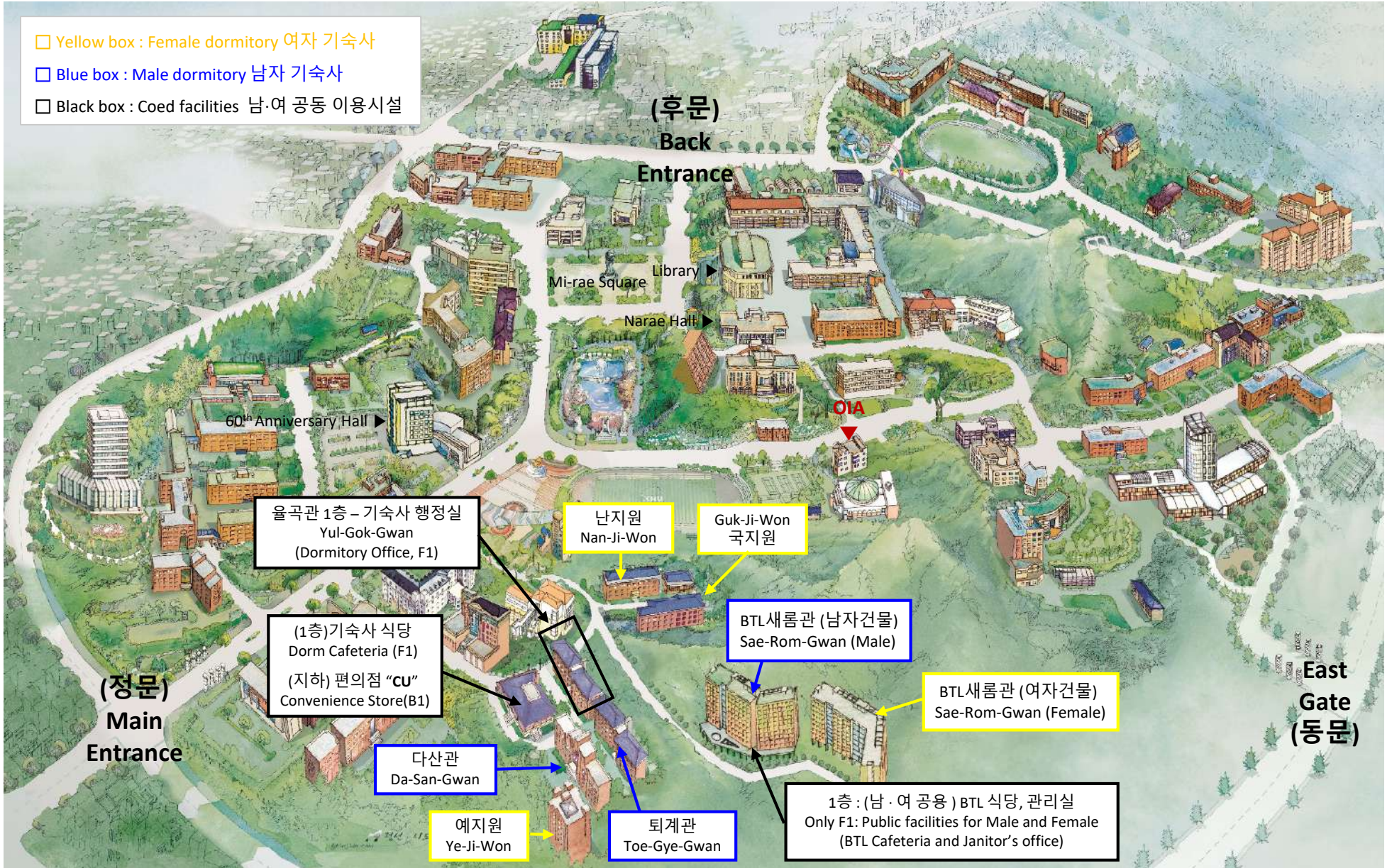
# Accommodation

Dormitory Location

기숙사 위치

宿舍位置

- Yellow box : Female dormitory 여자 기숙사
- Blue box : Male dormitory 남자 기숙사
- Black box : Coed facilities 남·여 공동 이용시설



(후문)  
Back  
Entrance

Mi-rae Square  
Library  
Narae Hall

60<sup>th</sup> Anniversary Hall

OIA

올곡관 1층 - 기숙사 행정실  
Yul-Gok-Gwan  
(Dormitory Office, F1)

난지원  
Nan-Ji-Won

Guk-Ji-Won  
국지원

BTL새롬관 (남자건물)  
Sae-Rom-Gwan (Male)

BTL새롬관 (여자건물)  
Sae-Rom-Gwan (Female)

(1층)기숙사 식당  
Dorm Cafeteria (F1)  
(지하) 편의점 "cu"  
Convenience Store(B1)

(정문)  
Main  
Entrance

다산관  
Da-San-Gwan

예지원  
Ye-Ji-Won

퇴계관  
Toe-Gye-Gwan

1층 : (남·여 공용) BTL 식당, 관리실  
Only F1: Public facilities for Male and Female  
(BTL Cafeteria and Janitor's office)

East  
Gate  
(동문)



- 첫 학기 기숙사 신청은 국제교류과에서 대신 해주기 때문에, 학생이 직접 신청을 할 필요가 없습니다.
  - 대학원생은 BTL (새롬관) 기숙사에 배정되고, 학부생은 나머지 기숙사에 무작위로 배정됩니다.
  - 입사일 7일 전에 기숙사 홈페이지에 로그인하여 '배정된 기숙사 건물' 직접 확인할 수 있습니다. (아이디 : 학번, 비밀번호 : 생년월일 여섯 숫자)
  - 침대 시트를 받고 입사 등록을 할 수 있는 '관리실' 위치를 미리 확인하세요. (기숙사 건물에 따라 관리실이 다름)
  - 정해진 날짜와 시간에만 입사할 수 있으므로 시간을 꼭 지켜주세요. 정해진 시간 외에 오면 지문등록을 하거나 카드키를 받을 수 없습니다.
  - 침구류가 제공되지 않기 때문에, 이불과 베개는 도착한 후에 학생이 직접 구입해야 합니다.
- 
- The Office of International Affairs processes the dormitory application on behalf of a new student only in the first semester.
  - Graduate students will be assigned to BTL (SaeRomGwan) and undergraduate students will be assigned to one of the rest dormitories randomly.
  - You are required to check your residence 7 days before the move-in date from the dormitory webpage after logging in.  
( Login ID: 9 digits of the KNU student ID, PW: first 6 digits of the birth date 'YYMMDD')
  - Please check the residence and its janitor's office in advance from the map.
  - You can move in your room only on a designated time and date, so please be punctual. You can not get a key or register your fingerprint if you arrive another time.
  - You should purchase a blanket and pillow after arrival because the bedding set will not be provided.
- 
- 因为第一个学期的宿舍申请由国际交流处代替申请，所以学生不用本人亲自申请。
  - 研究生将被分到BTL(새롬관)宿舍，本科生则随机分配到其他宿舍。
  - 入住日期一周前，登录宿舍网站分配好的宿舍楼可以直接确认 (ID : 学号，密码 : 生年月日6位)
  - 请提前确认可以取床上用品以及入住登录的管理室位置。(根据宿舍不同，管理室的位置也不同)
  - 请在固定的时间里办理入住手续，在固定的时间以外来的话，将无法进行指纹登录以及拿不到门卡。
  - 因为不提供床上用品，所以被子和枕头需要学生们到达之后自行购买。

기숙사 입사

Check-in

宿舍入住

You can not get a key and check in if you arrive at a dormitory out of the designated date and time. Please reserve an air ticket referring to the check-in time.  
 정해진 날짜, 시간(오전 9시~오후 5시)에만 기숙사 열쇠를 받고 입사할 수 있으므로, 반드시 아래 날짜와 시간을 참고하여 비행기 티켓을 예매해주세요.  
 如果不在规定入住期间, 及规定时间(上午9点~下午5点)内, 将无法拿到钥匙入住宿舍。所以请大家一定要遵照时间购买飞机票。



**오전 9시~오후 5시**  
**from 9am to 5pm**  
**上午 9 点~下午 5 点**



**August**  
8月

**27**

Thursday (周四)

Airport Pickup  
인천공항 픽업  
仁川机场接机

**28**

Friday (周五)

Orientation  
유학생 오리엔테이션  
留学生说明会

**29**

Saturday (周六)

**September**  
9月

**30**

Sunday (日曜日)

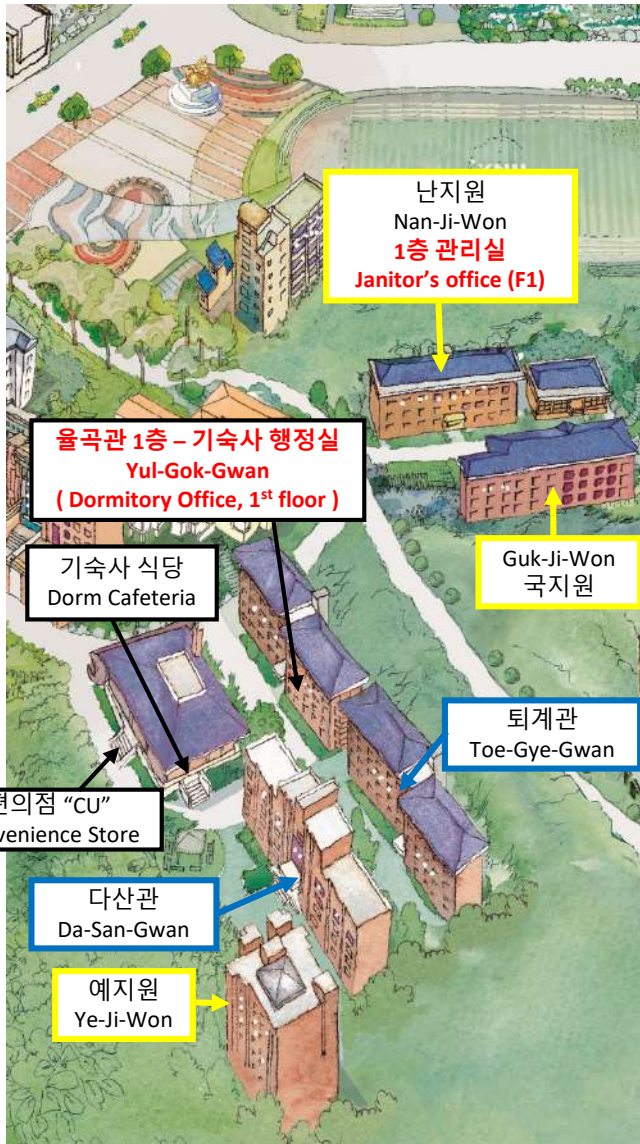
**31**

Monday (周一)

Beginning of the semester  
개강  
开学

**1**

Tuesday (周二)



- 방에 배치된 가구 : 침대(매트리스 포함), 책상, 의자, 작은 옷장
- 공용시설 : 각 층 정수기, 각 층 공용 샤워실 및 화장실, 컴퓨터실, 세탁실, 헬스장, 택배보관소
- 입사할 때 관리실에서 지문등록을 해야만 거주하는 건물 현관문 출입이 가능함
  - 난지원, 국지원 학생 → 난지원 1층 관리실
  - 퇴계관, 다산관, 예지원 학생 → 울곡관 1층 관리실 또는 식당 1층
- Equipped furniture : bed with mattress, desk and chair, small closet
- Facilities : water purifier each floor, public shower room and toilet each floor, PC room, laundry room, gym, parcel delivery rom
- You should register your fingerprint on your move-in day to access to the residence.
  - Students for Nanjiwon and Gukjiwon → Janitor's office of Nanjiwon
  - Students for Toegyegwan, Dasangwan and Yejiwon → Janitor's office of Yulgokgwan or cafeteria

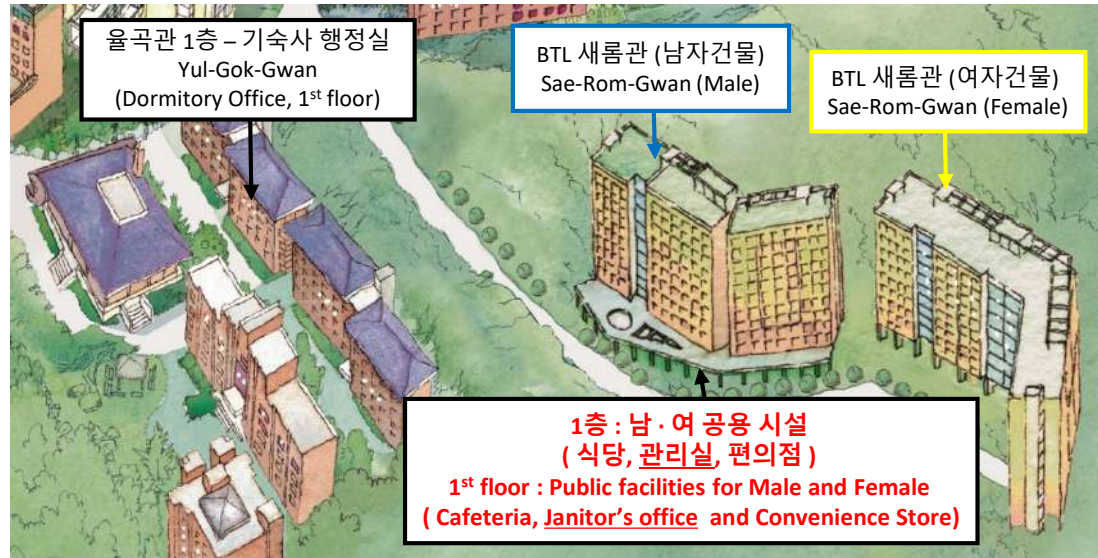
- 宿舍家具配置 : 床 (包括床垫), 书桌, 椅子, 小的衣橱
- 公共设施 : 各层 饮水机, 公用洗漱间和卫生间, 微机室, 洗衣房, 健身房, 快递保管室
- 入住的时候只有去管理室进行指纹登录后才能出入所住建筑的玄关门。
  - 兰芝院, 国芝院学生 → 兰芝院/层管理室
  - 退溪馆, 茶山馆, 艺芝院学生 → 栗谷馆/层管理室或食堂/层



- Access to your room with password, not a key (Set the password with your roommates.)
- 열쇠 대신 비밀번호를 이용하여 방 출입 (비밀번호는 입사 후 룸메이트와 함께 설정)
- 使用密码代替钥匙出入房间 (密码在入住后和室友一起设置)



- Access to the front door of your residence with your fingerprint registered on move-in day
- 입사일에 등록된 지문으로 기숙사 건물 출입
- 用入住日登入的指纹出入宿舍建筑



- 방에 비치된 가구 : 침대(매트리스 포함), 책상, 의자, 작은 옷장, 각 방 샤워실 및 화장실
- 공용시설 : 각 층 정수기, 컴퓨터실, 세탁실, 헬스장, 택배보관소
- 새롬관(BTL)남자건물 1층 관리실에서 카드키와 침대시트를 받을 수 있습니다. (카드키 보증금 1만원)
- Equipped furniture : bed with mattress, desk and chair, small closet, bathroom each room
- Facilities : water purifier each floor, PC room, laundry room, gym, parcel delivery rom
- You can get a keycard and a bed sheet from the Janitor's office of Men's building (SaeRomGwan) on the move-in day.(keycard deposit : 10,000won)
- 宿舍家具配置 : 床 (包括床垫), 书桌, 椅子, 小的衣橱, 各房间洗漱间及卫生间
- 公共设施 : 各层 饮水机, 微机室, 洗衣房, 健身房, 快递保管室
- 在BTL 男生建筑/层 管理室 拿门卡和床单 (门卡押金/万韩币)



- Access to the front door of your residence and room with a keycard that you will get on the move-in day.  
(You should prepare the 10,000 won bill in advance. You can get it back if you return your keycard to the residence office when you move out.)
- 입사일에 받은 카드키로 기숙사 건물과 방에 출입할 수 있습니다.  
(미리 보증금 1만원을 현금으로 준비하세요. 나중에 퇴실할 때 관리실에 반납하면 환불 받을 수 있습니다.)
- 用入住日得到的钥匙卡可以出入宿舍建筑和房间 (请提前做好1万元(韩币)现金作为钥匙保证金以后退寝的时候会返还给你)



- If you break dormitory regulations, a penalty (1 to 3 points) will be imposed. If you lose more than 8 points, you will be expelled from the dormitory.
- A curfew is enforced from 1 am to 5 am. If you exit or enter the dorm during this period, a 3 points penalty will be imposed.
- 기숙사 규칙을 위반하면 벌점(1~3점)이 부과되며, 누적 점수 8점 이상일 경우 기숙사에서 퇴사해야 합니다.
- 새벽 1시~새벽 5시는 통금시간이므로, 이 시간에 기숙사 출입을 하면 벌점 3점이 부과됩니다.
- 违反宿舍规定的情况将会扣分 (1~3分), 累计超过8分以上的情况将被退寝。
- 凌晨1点~5点是门禁时间, 在此期间进出宿舍的话将扣3分。

Location	Dormitory	Room type	Features	Fees / Semester (4months) 한 학기 기숙사비	
				Housing 관리비	Meals 식비
On Campus	퇴계관 (남) ToeGyeGwan (M)	Room for 3 people 3인실	Shared restroom and shower room on each floor	430,000 Won (\$ 370)	Optional (has to be applied for separately)
	난지원 (여) NanJiWon (F) 국지원 (여) GukJiWon (F)	Room for 3 people 3인실			
	새롬관 (남) SaeRomGwan (M) 새롬관 (여) SaeRomGwan (F)	Room for 2 people 2인실	Individual bathroom in every room	560,000 Won (\$ 480)	

※ Public Facilities: Cafeteria, Computer lab, Laundry room, Study room, Fitness Center, etc.

- 첫 학기 기숙사 신청은 국제교류과에서 대신 해주기 때문에, 학생이 직접 신청을 할 필요가 없습니다.
- 대학원생은 BTL (새롬관) 기숙사에 배정되고, 학부생은 나머지 기숙사에 무작위로 배정됩니다.
- 因为第一个学期的宿舍申请由国际交流处代替申请，所以学生不用本人亲自申请。
- 研究生将被分到BTL (새롬관)宿舍，本科生则随机分配到其他宿舍。
- The Office of International Affairs processes the dormitory application on behalf of a new student only in the first semester.
- Graduate students will be assigned to BTL (SaeRomGwan) and undergraduate students will be assigned to one of the rest dormitories randomly.

• Meal plan options (기숙사 식당 - 식사 종류)

Meal Plan Options	기숙사 식사 방법	Dormitory 기숙사	Semester (4months) 식비
Type 1	78 meals	ToeGyeGwan (M), NanJiWon (F), GukJiWon (F), SaeRomGwan (M,F)	280,000 Won
Type 2	114 meals	SaeRomGwan (M,F)	399,000 Won
Type 3	156 meals	ToeGyeGwan (M), NanJiWon (F), GukJiWon (F), SaeRomGwan (M,F)	530,400 Won
Type 4	234 meals	ToeGyeGwan (M), NanJiWon (F), GukJiWon (F), SaeRomGwan (M,F)	683,280 Won
Type 5	342 meals	SaeRomGwan (M,F)	940,500 Won

• Number of meals per month (월 식사 수)

	February	March	April	May	Jun	Total	
Type 1	2	22	20	19	15	<b>78</b>	Use only a week (Mon-Fri)
Type 2	3	31	30	31	19	<b>114</b>	ToeGyeGwan, NanJiWon, GukJiWon : Open during a week day (except holiday)  SaeRomGwan : Anytime, if meal numbers left
Type 3	4	44	40	38	30	<b>156</b>	
Type 4	6	66	60	57	45	<b>234</b>	
Type 5	9	93	90	93	57	<b>342</b>	

## 1) Housing fee Payment

\* 1 semester excluding the vacation (about 4 months)

Print the bill	Log in on the dormitory website → <a href="http://knudorm.kangwon.ac.kr/home/foreign/">http://knudorm.kangwon.ac.kr/home/foreign/</a> (ID: 9 digits of the student ID, PW: first 6 digits of the birth date)
Payment period	<b>The beginning of September (TBD)</b> (Bank operating hours 9am-4pm)
Payment method	Visit Shinhan Bank on campus or ATM(use card) transfer ※ Pay the appropriate amount which was assigned for the individual student
Remarks	- The student who did not pay the maintenance fee in a given period must be evicted. - It is for one semester and the students who wish to stay during vacation must apply on the website a month before the end of class and make the payment. (The Office of International Affairs arranges a dormitory application for the new students only in the first semester.)

## 2) Key Dormitory Regulations

※ penalty points

- Smoking, cooking and drinking inside the building
- Absent for the entrance check
- Curfew (1 am ~5 am) access
- When having a friend sleep over who is not a roommate

- When a male student enters the female dormitory or vice versa

※ Please do not make a loud noise or speak up on the hallway at night.

※ The student with the penalty points of 8 or over must be evicted so please check the entire living regulations on the board at the dormitory entrance.

## 3) Entrance Check (Roll Call)

- There is an entrance check (roll call) culture in the Korean dormitory system. As it is a place of community living, it is a chance to check whether the students are doing fine. It is carried out on the Monday at 11 pm of the first week of the first month at the dormitory hallway.

The dormitory volunteer scholarship student informs the importance announcements and checks for the cleaning conditions and the prohibited items (electric port, refrigerator, electric pad, etc.) for a short period of time (about a minute).

- The first entrance check of this semester will be on **September 7<sup>th</sup>(Mon)** so please be there by **11pm**.

## 4) Submission of Chest X-ray Result for the Community Living

- New international students have to submit Chest X-ray examination result to the dormitory office (Yulgok-gwan, 1<sup>st</sup> floor) within 7 days of their arrival.

- There is a Medical Center 10 minutes walking distance away from the KNU campus, so you are recommended to visit there as soon as you arrive in Chuncheon.

- You can know the result of the checkup one or two days after the check-up.



## 1) 기숙사비 납부

\* 방학 제외한, 한 학기(약 4개월) 기간

고지서 출력	기숙사 홈페이지 로그인 → <a href="http://knudorm.kangwon.ac.kr/home/foreign/">http://knudorm.kangwon.ac.kr/home/foreign/</a> (아이디: 학번 아홉 숫자, 비밀번호: 생년월일 앞 여섯 숫자)
납부기간	<b>9월 초, 추후 공지</b> (은행 업무시간 오전 9시~오후 4시)
납부방법	교내 신한은행 방문 또는 ATM(카드 이용) 송금 ※ 학생마다 개별적으로 가상계좌번호가 부여되므로, 금액에 맞게 입금
유의사항	- 정해진 기간에 관리비를 납부하지 않으면 퇴사해야 합니다. - 한 학기에 대한 납부이므로, 방학 때 기숙사 거주를 희망하는 학생은 종강 한 달 전에 기숙사 홈페이지를 통해 직접 신청하고 납부해야 합니다. (국제교류과에서는 신입생을 위해 첫 학기에만 기숙사 신청을 대신 합니다)

## 2) 주요 기숙사 규칙

※ 금지사항(벌점부과)

- 건물 내 흡연, 취사행위, 음주 - 통금시간 (새벽1시~새벽5시) 출입
  - 입사점검 불참 - 룸메이트가 아닌 친구를 방에서 재워줄 경우
  - 남학생이 여학생 기숙사에, 여학생이 남학생 기숙사에 들어가는 경우
- ※ 늦은 밤에는 큰 소리로 떠들거나, 복도에서 친구와의 대화를 자제해주세요.

※ 벌점이 8점 이상일 경우 퇴사해야 하므로, 반드시 기숙사 입구 게시판에서 전체 생활규정을 확인하세요.

## 3) 입사점검(점호)

- 한국 기숙사에는 입사점검(점호)라는 문화가 있습니다. 단체생활을 하는 곳이기 때문에, 학생들이 큰 문제없이 잘 지내고 있는지 점검하는 기회입니다. 매월 첫 주 월요일 밤 11시, 거주중인 기숙사 복도에서 진행합니다.  
기숙사 근로장학생이 중요한 공지사항을 전달한 후, 방에 잠깐 들어가서(약 1분) 청소검사와 함께 사용금지물품(전기포트, 냉장고, 전기장판 등)이 없는지 확인합니다.
- 이번 학기 첫 입사점검은 **9월 7일(월)**이기 때문에, 꼭 **밤 11시** 전에 기숙사에 들어가 주세요.

## 4) 단체생활을 위한 흉부X-ray 검사 결과서 제출

- 모든 기숙사생은 '흉부X-ray 검사'를 받고, 개강 7일 이내에 기숙사 율곡관 행정실(1층)에 검진 결과서를 제출해야 합니다.
- 학교 정문에서 도보 10분 거리에 검진 받을 수 있는 병원이 있습니다. 춘천에 도착하자마자 바로 검사를 받으세요.
- 검진을 받으면 1~2일 후에 결과를 확인할 수 있습니다.

## 1) 缴纳宿舍管理费

\*假期除外，一个学期（约4个月）的费用

打印通知书	登录宿舍网站 → <a href="http://knudorm.kangwon.ac.kr/home/foreign/">http://knudorm.kangwon.ac.kr/home/foreign/</a> (ID: 九位数学号, 密码: 生日六位数)
缴纳时间	9月初秋后空地 (银行营业时间: 上午9点~下午4点)
缴纳方法	访问校内新韩银行或用ATM (银行卡) 汇款 ※ 向每位学生发放一个单独的模拟账户号码, 请定额汇款。
注意事项	. 如果未能在规定时间内缴纳管理费, 就要退寝。 . 一次缴纳费用为一个学期的费用, 因此希望继续住宿时, 应在停课前一个月登录宿舍网站, 直接申请和缴纳费用。 (国际交流本部只在第一个学期, 替学生申请宿舍入住。)

## 2) 主要宿舍规定

### ※ 禁止事项 (扣分)

- . 建筑物内吸烟, 做饭, 饮酒. 宵禁时间 (凌晨1点~凌晨5点) 出入者
- . 不参加宿舍检查. 收留非室友留宿
- . 男生进女生宿舍或女生进男生宿舍

※ 请避免在深夜大声喧哗, 在走廊里与朋友交谈。

※ 被扣8分以上时, 必须退寝, 因此, 请在宿舍入口的公告板上确认所有生活规定。

## 3) 宿舍检查 (点名)

. 韩国宿舍有宿舍检查 (点名) 的文化。因为宿舍是集体生活的空间, 从而借此机会检查学生的生活是否遇到问题。

每月第一个周的周一晚上11点, 在宿舍走廊进行。

宿舍志愿者奖学金学生传达重要通知事项后, 进到房间 (约7分钟) 检查宿舍卫生和是否使用禁止使用物品 (电热水壶, 冰箱, 电褥子等)。

. 本学期第一次宿舍检查时间为9月7日 (周一), 因此住宿生必须要在11点以前回寝。

## 4) 提交团体生活所需的结核检查报告 (诊断书)

. 所有住宿学生必须在开学日起7个日内向宿舍管理室提交结核诊断书 (栗谷馆/层)。

. 从学校正门走路大约10分钟的那个路口, 有能做结核检查的医院。到达春川以后请尽快去接受检查

. 检查完以后大约1~2日后可以确认诊断结果

☎ 0507-1325-0800



- Check-up expenses : Approx. \$8
- Operating hours : 8am ~ 4:30pm on Weekdays, 8am ~ 12pm on Saturday
- 검진비용: 약 8천원
- 운영시간 : 평일 오전 8시~오후 4시30분, 토요일 오전 8시~12시
- 体检费用 : 约8,000韩币
- 运营时间 : 平日上午8点,下午2点,星期六上午8点,中午12点

- Visiting 'Medical Check'
- 검진기관 방문
- 体检机关访问



- Check for Chest X-ray
- 흉부 엑스레이 검사 받기
- 胸部X线检查



- Submission of its result to 'Yul-gok-gwan' office
- 기숙사 행정실(율곡관)에 검진결과서 제출
- 宿舍行政室(栗谷馆) 检查诊断书提交



学校食堂

식당

# Cafeteria



메밀소바  
₩3,000

(김)메밀소바  
₩3,800

비빔냉면  
₩3,000

(김)비빔냉면  
₩3,800

물냉면  
₩3,000

(김)물냉면  
₩3,800

해장라면소고기밥  
₩2,700

떡갈무리면  
₩2,200

떡갈라면  
₩2,200

떡갈  
₩2,200

치킨정식  
₩4,300

피자돈까스  
₩3,400

트윈돈까스  
3,500

통통심돈까스  
₩3,500

백오백돈까스  
₩4,800

# Option 1

一次在缴纳一个学期的伙食费后，使用【宿舍食堂】

Pay the amount for a semester at once and use 【Dorm cafeteria】

한 학기 식비를 한 번에 납부하고 【기숙사 식당】 이용

一次在缴纳一个学期的伙食费后，使用【宿舍食堂】

Pros	Though it is too much to pay the lump sum for 4 months at once the unit price is less than the option, so it is recommended for the student who does not have any difficulties in eating Korean food.
How to apply	Apply to the staff at the entrance of the cafeteria and use it from that day
Remarks	- It is not suitable for the students who do not eat regularly for it is non-refundable after applying. - 식당 출입 방법 [ YulGokGwan Cafeteria ] using your fingerprint scan [ BTL cafeteria ] with the key card received on the entry day
How to pay	- It is the same with the housing fee payment method and payable only in the specified period. - Select the desired option from the 'four meal types' on the printed bill and make the payment. (four types depending on the inclusion of breakfast and weekends. )
Advice	- After arriving in Korea, buy the meal ticket for 2~3 days and see if the Korean food is edible. - Referring to the final class schedule on the first week of the beginning of the semester, check if the meal time does not overlap with the class hours.

특징	4개월 식비를 한 번에 지불하는 것이 부담될 수 있지만, 방법② 보다 단가가 저렴하기 때문에 한국음식을 먹는데 큰 어려움이 없는 학생에게 추천
신청방법	식당 입구에 있는 직원에게 신청하고, 그날부터 바로 식사 시작 가능
유의사항	- 신청 후에는 취소 또는 환불 불가능! 규칙적으로 식사하기 어려운 학생은 부적합! - 기숙사 식당 별 출입방법 : [울곡관 앞 식당] 등록된 지문으로 인증 [BTL 기숙사 식당] 입사일에 받은 카드키 사용
납부방법	- 기숙사 관리비 납부방법과 동일하며, 정해진 기간에만 납부 가능 - 출력한 고지서에 안내된 '식사선택 종류 4가지' 중 원하는 금액을 선택하여 입금하기 (아침 포함여부, 주말 포함여부 등에 따라 4가지 종류 중에서 선택 가능)
조언	- 한국 도착 후, 2~3일 동안 식권을 구입하여 한국음식을 잘 먹을 수 있는지 판단하기 - 개강 첫 주에 확정된 수업시간표를 참고하여, 기숙사 식사시간이 겹치지 않는지 확인

# Option 1

一次在缴纳一个学期的伙食费后，使用【宿舍食堂】

Pay the amount for a semester at once and use 【Dorm cafeteria】

한 학기 식비를 한 번에 납부하고 【기숙사 식당】 이용

一次在缴纳一个学期的伙食费后，使用【宿舍食堂】

特点	虽然一次性支付4个月的伙食费，负担有些重，但是要比方法②的成本低，强烈推荐给喜欢吃韩餐的学生。
申请方法	向食堂入口的员工申请，并从申请之日起开始用餐。
注意事项	· 申请后不能取消和退款，因此不适合用餐不规律的学生。 · 每个建筑物的出入方法都不同。（BTL宿舍使用入住日发放的钥匙卡，栗谷馆前的食堂则采用指纹认证方法）
缴纳方法	· 缴纳方法与宿舍管理费缴纳方法相同，只能在规定的时间内缴纳。 · 按照个人意愿，选择打印通知书中介绍的4种用餐选项的任意一项后，按照金额汇款。（可在是否包含早餐和周末餐等4类选项中自由选择。）
建议	· 抵达韩国后，2~3天内购买餐券，体验一下是否能吃惯韩餐。 · 参考开学第一周的上课时间表，确认上课时间和宿舍用餐时间是否冲突。

## • Dormitory Cafeteria      기숙사 식당 이용시간      宿舍食堂使用时间

Meal    식사    用餐	Weekday    월 ~ 금요일    平日	Weekends & Holiday    주말 & 공휴일    周末和公休日
아침 Breakfast	7am ~ 9am	8am ~ 9am
점심 Lunch	11:30am ~ 1:30pm	12pm ~ 1pm
저녁 Dinner	5:30pm ~ 7pm	5:30pm ~ 6:30pm

# Option 2

如有所需, 可购买餐券

Buy a meal ticket and use whenever you want

원할 때만 식권 구입하여 자유롭게 이용

Dormitory Cafeteria	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Purchase the meal ticket (4,200 won) from a vending machine at the lobby of the cafeteria</li> <li>- The vending machine in front of the Yul-gok-gwan Cafeteria and BTL(M) Cafeteria is cash only.</li> </ul>
University Cafeteria	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 3,000 won~6,000won (cash and credit card payment)</li> <li>- Baek Rok Gwan 1<sup>st</sup> Fl : Korean Food, cutlet, ramen</li> <li>- Chunji Gwan 1<sup>st</sup> Fl : Korean Food, cutlet, ramen</li> <li>- Chunji Gwan 2<sup>nd</sup> Fl : Hamburger, Fried chicken, Coffee</li> <li>- Cafe Mountain : Coffee, beverage, ice cream, bakery</li> </ul>
기숙사 식당	- 울곡관 식당 및 BTL(남자건물 1층) 식당 입구 자판기에서 식권(4,200원) 구입 가능
학교 식당	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 3,000원~6,000원 (현금 및 카드결제 가능)</li> <li>- 백록관 1층 : 한식, 돈가스, 라면</li> <li>- 천지관 1층 : 한식, 돈가스, 라면</li> <li>- 천지관 2층 : 햄버거, 치킨, 커피</li> <li>- 카페 마운틴 : 커피, 음료수, 아이스크림, 빵</li> </ul>
宿舍食堂	- 可在BTL餐厅及栗谷馆餐厅入口处的餐票自动贩卖机上购买餐券 (4,200韩元)。
学校食堂	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 3,000韩元-6,000韩元 (现金或刷卡)</li> <li>- 白鹿馆楼 : 韩餐, 炸猪排, 拉面</li> <li>- 天池馆楼 : 韩餐, 炸猪排, 拉面</li> <li>- 天池馆2楼 : 汉堡, 炸鸡咖啡</li> <li>- 红茶坊Mountain : 咖啡, 饮用水, 冰激凌, 面包</li> </ul>



다양한 문화행사

多种多样的文化活动

# Culture Activities



- 아래 행사는 국제교류과에서 진행하는 행사로, 교환학생 뿐만 아니라 강원대학교의 모든 외국인 학생이 참여하게 됩니다.
- The following activities arranged by the Office of International Affairs are for 'all international students' including exchange students.
- 以下活动是在国际交流处举办的活动，不仅是交换生江原大学所有的外国学生都可以参加。

### Global Festival (Sports Day) on May

5월 유학생 체육대회

5月留学生体育大会



### International Students Day

(Talent Show) on November

11월 '유학생의 날' 장기자랑

11月留学生之夜才艺展示



- 아래 행사는 지역(강원도 및 춘천시)에서 주관하는 것으로, 진행여부 및 시기는 변경될 수 있습니다.
- The following events will be arranged by the local government (Chuncheon city and Gangwon province) every semester, so it is subject to change.
- 以下活动是由地区（江原道和春川市）主办，是否举办以及时间有可能发生变更。

**Kangwon Rice with Seasoned Vegetables Cooking Contest for International Students**  
**강원 나물밥 만들기 행사**  
**江原野菜拌饭制作活动**



**Chuncheon City Tour**  
**외국인 유학생 춘천 시티투어**  
**外国人留学生 春川环城旅游**



**강원도 유학생 DMZ 투어**  
**DMZ Tour for International Students in Gangwon-do**  
**江原道留学生 DMZ Tour**



- 춘천시 봉사단 ‘더부러’에서는 유학생들이 다양한 한국문화 체험을 할 수 있도록 주 1회 프로그램을 운영하고 있습니다.
- 【언제】 매주 화요일 또는 목요일, 오후 1시~4시
- You can experience various Korean culture programs every week with the Chuncheon Volunteer group ‘DeoBuReo’.
- 【When】 1pm-4pm Every Week (Tuesday or Thursday)
- 【어디서】 글로벌라운지 (국제교류본부 건물 1층)
- 【Where】 Global Lounge (Building of International Affairs, 1st floor)
- 春川市志愿团 DeoBuReo 为了让留学生体验更多的韩国文化, 一周将进行一次文化体验活动。
- 【什么时候】 每周星期二或者星期四, 下午1点~4点
- 【哪里】 国际休息室(国际交流本部 建筑一楼)



차와 간식은 매주 제공됩니다.  
每周都会提供韩国传统茶和零食  
Korean traditional tea and snack are available every week.



손수건 자수  
手绢刺绣  
Embroidered Scarf



목공예(열쇠/휴대폰 고리)  
工艺(钥匙链、手机链)  
Wood Crafting Key rings



전통한복입기  
韩服体验  
Wearing Korean Traditional Clothes ‘Han-bok’



카네이션 볼펜 만들기  
制作康乃馨圆珠笔  
Making Ballpoint Pen of Carnation



팔찌 만들기  
制作手链  
Making Bracelet



부채 만들기  
制作扇子  
Making Fan

交换学生的小帮手

KNU Friends for you

# Buddy Program



## Message about Buddy from OIA

- Buddy Program은 외국에서 오는 교환학생들을 위해 한국학생들이 자발적으로 지원하여 봉사하는 프로그램입니다. 도우미 학생들도 학교에 다니기 때문에 수업, 개인일정 등으로 바쁠 때가 많습니다. 여러분들이 학교생활과 관련하여 궁금한 사항이 많겠지만, 중요한 사항은 Guideline 안내파일에 있으니 꼭 확인해주기 바랍니다. 문의사항은 가능하면 이른 아침이나 늦은 밤에 문의하지 않도록 해주고, 교환학생과 도우미 사이에 기본적인 에티켓이 지켜질 수 있도록 서로 노력합시다. (참고사항 : 도우미에게 별도의 활동비(돈)가 지급되지 않습니다)
- Buddy Program은 '첫 학기'에만 해당되기 때문에, 두 학기를 공부하는 학생은 유념해주세요.
- The 'Buddy Program' is a program for exchange students that provides support from KNU Korean students. The program is based on volunteer work by Korean buddies. Your buddies might be busy at times as they have their own schedule such as classes, part-time job, etc. You will probably have many questions concerning school life, but the most important information is in the Guideline file, please check it. Please refrain from sending your questions to buddies in the early morning or late at night. Let's make an effort to keep a basic etiquette between exchange students and buddies. (Additional note: Buddies are not paid for the Buddy Program activities)
- The students studying for two semesters should be aware that the Buddy Program is only for the 'first semester'.
- Buddy Program是为了能够更好的支援和帮助外国交换生，韩国Buddy学生自发自愿提供的一项志愿服务项目。Buddy学生同是本校在校学生，由于课程和个人事宜等问题，有可能存在比较繁忙不能及时解决问题的情况。重要的事项都详细公示于 Guideline指南附件中，虽然各位同学在有关学校的生活问题上存在很多疑惑之处，还请各位务必认真参阅，以免造成不必要的麻烦。关于咨询问题时，还请避免凌晨和深夜，希望交换生和Buddy之间相互理解，相互尊重，遵守基本的社交礼仪。（参考注意事项：所有的Buddy都是无条件志愿服务，无任何报酬。）
- Buddy Program 只在第一个学期提供，进修两个学期的学生请注意。

### Dinner with Buddies

교환학생 + 도우미 저녁식사

交换生 + 小帮手晚餐



Campus Tour  
캠퍼스 투어  
校园游



“Sa-mul-no-ri” 1 hour experience  
Korean Traditional Musical Instruments  
사물놀이 체험  
四物游戏体验 (跟学校社团朋友学习)



Buying Uniform (Jacket)  
단체 유니폼 구입  
购买团体制服 (夹克)



**'Culture Day' Event**  
**교환학생 '문화의 날'**  
**交換生文化日**



Email us if you are interested in 'Culture Day' on the second week of the semester. (PPT presentation about your home country and culture or small talent show such as singing, dancing, traditional performance, etc.)

개강 후 둘째 주에 진행되는 “교환학생 문화의 날” 행사에서 ‘자국 문화 PPT 발표’ 또는 ‘장기자랑(춤, 노래, 전통공연 등 제한 없음)’에 참여하고 싶은 학생은 이메일 연락주세요.

开学后的第二个星期将举办“交换生文化日”活动，现在募集参加的学生。如果大家想发表关于自己国家的介绍PPT或者有想要才艺表演的学生可以通过邮件的形式告诉我。

**Excursion to [ Nami-Island ]**  
**남이섬 소풍**  
**南怡岛观光**



**Farewell Party**  
**종강파티**  
**终讲派对**



FREE

仁川机场接机申请

인천공항 픽업신청

# Incheon Airport Pickup





- 강원대학교에서는 교환학생의 입국을 돕기 위해, 인천공항 픽업서비스를 제공합니다. 정해진 기간까지 신청한 학생만 픽업버스를 탈 수 있습니다.
- 픽업팀은 정해진 시간에 미팅장소에 오지 않는 학생을 기다리지 않습니다. 짐을 찾는 시간과 비행기가 도착되는 시간을 고려하여, 픽업(미팅)시간 최소 2시간 전에 비행기가 도착하도록 예약해주세요. 만약 픽업팀을 놓친다면, 개인적으로 버스를 타고 기숙사에 와서 체크인 해야 합니다.
- 픽업팀은 [ Terminal 1 ]에서 여러분을 기다리기 때문에, Terminal2에 비행기가 도착하는 경우에는 무료 셔틀버스를 타고 Terminal 1의 정해진 장소로 와야 합니다.
- KNU provides the Airport Pickup Service to help the exchange students coming to Korea. Only the students who reserved can use the pickup service on the given date and time.
- Pick-up team cannot wait for the students who don't make it to the designated place on time. Due to the time needed to collect your luggage and passport control procedure at the airport (and in some cases flight delays), you are strongly recommended to book your airplane arrival time approximately 2 hours prior to the meeting time of pick-up. If you miss the pick-up team, you should come to KNU campus and move in the dormitory on your own.
- Pick-up team will wait for you at the designated place in 'Airport Terminal 1'. For this reason, those who arrive at Airport Terminal 2 should come to Terminal 1 on their own by free shuttle bus.
- 江原大学为了帮助交换学生的入境, 提供仁川机场接机服务。只有在规定时间内申请的学生, 才能使用此接机服务。
- 在接机队伍规定时间之前未到达集合场所的学生, 我们将不会等您。考虑到寻找行李和航班晚点的情况, 请预约比集合时间提前2个小时左右到达的飞机。 如果未及时与接机队伍会合, 您可以自行搭乘机场大巴前往春川后, 再到达学校宿舍办理寝室入住手续。
- 江原大学机场接机队将在T1航站楼等大家, 飞机停在T2航站楼的情况下乘坐机场大巴到T1(机场第一航站楼)航站楼规定场所。

<b>Pickup(meeting) Time</b> <b>픽업 시간 (공항에서 만나는 시간)</b> <b>接送日期</b>	<b>August 27 (Thursday) ① 10am ② 12pm ③ 2pm</b> <b>8월 27일(목) ①오전 10시 ② 점심 12시 ③ 오후 2시</b> <b>8月27日 (周四) ① 上午10点 ② 中午12点 ③ 下午2点</b>
<b>Meeting Place</b> <b>모이는 장소</b> <b>集合地点</b>	<b>Incheon Airport (Passenger Terminal 1), Bench next to [Gate 12]</b> <b>인천공항 제1 여객터미널, 입국장 1층 [Gate 12] 옆 의자 (휴게공간)</b> <b>仁川机场第一航站楼[Gate 12] 旁边的长椅 (休息区)</b>
<b>How to apply</b> <b>공항픽업 신청</b> <b>申请方法</b>	<b>Please email your flight information by August 7<sup>th</sup> (An excel file provided)</b> <b>8월 7일까지 이메일로 항공편 정보 보내기 (제공된 엑셀파일 사용)</b> <b>截至8月7日之前以邮件的形式告知航班信息(请填写提供的excel 申请书并发送过来。)</b>
<b>E-mail 申请邮箱</b>	<b><a href="mailto:oiainfo@kangwon.ac.kr">oiainfo@kangwon.ac.kr</a></b>



Outside ticket office and Bus stop for Chuncheon

실외 매표소 및 버스 승차장

室外 售票所 及 巴士乘车口



- |                            |                          |                             |                        |
|----------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------|
| 1,14 For Emergency         | 2A,2B,13B To Incheon     | 3A For free shuttle bus     | 3B-6B,10A-13A To Seoul |
| 7A-9B To Gyonggi           | 3C,4C,13C Small vehicles | 4D International Taxi       | 5C-8C Taxi             |
| 9C-10C To local            | 1C,12C Chartered bus     | 3C,14C For crew shuttle bus |                        |
| 1-14,9C,9D,10C Bus station | U Bus station            | Tickets (inside)            | Tickets (outside)      |

Indoor Meeting place for pickup  
공항픽업 - 미팅장소  
机场接机 集合地

- Please gather at the indoor bench next to 'Gate 12' on the 1st floor of the Passenger Terminal 1.
- 航站楼层 12号出口旁的长椅 请不要到室外等待, 我们将在12号出口处的室内长椅处等待.
- 입국장 (제1 여객터미널 1층) Gate 12 옆 벤치 (밖으로 나가지 말고 Gate 12 옆 벤치에서 기다려주세요).

## How to come to Chuncheon on your own    개인적으로 춘천에 가는 방법    单独前往春川的方法

- 픽업서비스를 이용하지 않는 학생은, 인천공항 9C 구역에서 '리무진 버스'를 타고 춘천버스터미널에 도착할 수 있습니다.
- 공항에서 택시를 타면 30만원이 넘기 때문에, 꼭 '버스'를 이용해주세요.
- 춘천 버스터미널에서 학교 기숙사까지 택시요금은 4,000~5,000원 정도 소요됩니다. (약 7~10분)
- The students who do not use the pickup service may take a bus to the Chuncheon Bus Terminal at zone 9C at Incheon Airport.
- You must take a limousine bus from the airport to Chuncheon. Do not take a taxi for it costs over 300,000 won (\$270).
- It will cost about \$4~\$5 by taxi from Chuncheon Bus Terminal to a dormitory on campus. (about 10 min.)
- 未能使用接机服务的学生, 可以在仁川机场9C区域搭乘巴士, 前往春川巴士客运站。
- 从机场到春川搭乘出租车, 将花费约30万韩元, 因此请务必搭乘巴士。
- 从春川巴士客运站到学校宿舍, 出租车费用约为4,000~5,000韩元。

Bus fare    버스요금    巴士收费	24,100 won (As of July 2019)	24,100원 ≙ \$21 (2019년 7월 기준)	24,100韩元 ≙ 约140元 (2019年7月 基准)
Bus schedule    버스시간    巴士时间	Incheon Airport ↔ Chuncheon Terminal	인천국제공항 ↔ 춘천터미널	仁川国际机场 ↔ 春川客运站
	▷ <a href="https://www.bustago.or.kr/newweb/kr/index.do">https://www.bustago.or.kr/newweb/kr/index.do</a>		

- If it is hard to find a way to come to Chuncheon or KNU campus dormitory, show either of these explanations in Korean to get help.
- 만약 춘천 또는 강원대학교 기숙사에 오는 방법이 어려운 경우, 주변 사람에게 한글로 된 설명을 보여주고 도움을 받으세요.
- 未能使用接机服务的学生, 可以在仁川机场9C区域搭乘巴士, 前往春川巴士客运站。

※ 인천공항(제1터미널)에서 춘천 버스를 타는 승차장 위치 물어보기

※ To ask where to take a bus to Chuncheon at Terminal1 of Incheon International Airport

※ 询问从仁川机场到春川的巴士站台位置

“저는 춘천에 있는 강원대학교 교환학생입니다. 춘천 버스를 타는 승차장(9C구역)이 어딘지 알려주시면 고맙겠습니다.”

※ 춘천 터미널에서 택시기사에게 '강원대학교 기숙사 행정실'로 가달라고 부탁하기

※ To ask a taxi driver at Chuncheon Bus Terminal to go to the 'Dormitory Office of KNU'

※ 在春川客运站向出租车司机说明要去“宿舍行政室”

“저는 강원대학교 기숙사에 가야합니다. 기숙사 행정실이 있는, 울곡관(☎033-250-8065/033-250-8073) 건물로 가주세요.”



두 가지 한국어 수업

韩国语教室

# Two types of Korean Language Classes

Korean Language Class (3 Credits) by Department of Korean Language and Literature

국어국문학과 – 한국어수업 (3학점)

国语国文学系韩国语课程 (认证学分)

Type **A**

Korean Language Class (No credit) by Baekryung Volunteer Group

백령봉사단 – 한국어수업 (학점 없음)

白岭志愿团韩国语教室 (没有学分)

Type **B**

1. These classes are not mandatory but optional for exchange students.
  2. You can take both if your schedule is not overlapped.
  3. The only application method is that you visit the place personally at a designated time for the interview (Level test), not an online application via KNU Portal.
  4. With the interview result, teachers will assign you to an appropriate class among the three levels according to your proficiency.
  5. Schedules and additional information for the interview are on the next page for your reference.
- ※ These two classes are using Korean in class with Korean teacher. If you feel difficult with Korean language, please be cautious. But some of teachers could use English.

1. 안내되는 한국어 수업은 의무사항이 아니므로, 교환학생은 원하는 경우에만 신청하면 됩니다.
  2. 시간이 겹치지 않을 경우 두 가지 모두 신청 가능합니다.
  3. **신청방법** : 한국어 수업은 KNU포탈을 통해 온라인 신청을 할 수 없습니다.  
반드시 정해진 시간, 정해진 장소에 학생이 직접 방문하여 인터뷰(레벨테스트)를 받아야 합니다. (약 20분 소요)
  4. 인터뷰(레벨테스트)가 끝나면 선생님들이 학생의 한국어 수준에 맞추어 반 배정(분반)을 합니다. (초급, 중급, 고급 총 3개 중 하나)
  5. 수업 시간표 및 레벨테스트 정보는 다음 페이지에서 확인할 수 있습니다.
- ※ 두 가지 수업 모두 '한국인 선생님이 한국어로 강의'하므로, 한국말을 전혀 모르는 학생은 이점 유념해주세요. 단, 일부 선생님은 영어를 조금 사용할 수도 있습니다.

1. 以下要说的韩语课程不是必修，交换学生可以根据自己情况申请。
  2. 如果时间不冲突的话可以两个都申请。
  3. **申请方法** : 韩语课不能通过 KNU포탈网上申请。一定要在规定的时间内去规定的场所接受大概20分钟的面试。
  4. 面试后老师会根据学生的韩语水平分班 (初中高三个班)
  5. 时间表和面试相关信息可以参考第二页。
- ※ 两门韩语课程全部由韩国老师授课,韩语零基础的学生请慎重,以免带来不必要的麻烦。(部分老师可适当的进行英语交流)

수업 시간표 및 인터뷰(레벨테스트) 시간은 개강 1주일 전에 홈페이지에서 직접 확인하세요.

You can see the schedule of both classes and interview(level test) time from the webpage 7 days before the beginning of the semester.

课程 时间表 及 面试(水平测试) 时间请在开课一周前在学校网站直接确认。

外国人登陆证（卡）申请材料

외국인등록증(카드) 발급을 위한 서류 제출

# Alien Registration Card



# Alien Registration Card Issue Process



① 통합신청서 Application



② 사진 1장 Photograph



③ 여권 사본 2장 2 Copies of Passport



④ 신청비용 3만원

Application Fee ₩30,000

The alien registration card must be applied within 90 days of arrival in Korea.

Originally, one must prepare the required documents and visit the Immigration Office but the university provides a transportation service to get to the Immigration Office for the new students at the beginning of the semester. Please prepare the required documents to submit to the Office of International Affairs in the first week of the semester.

① Prepare	2 copies of passport	① A section with the personal information ② A section with the visa
	1 copy of photograph	- 3.5*4.5 size color photograph - White background, show ears and eyebrows, the latest photograph within 6 month - There is a photo studio on the campus (building No. 202) to take a photo. It is about 11,000 won for 6 copies printed within 15 minutes.
	Application Fee	30,000 won (exchange and ready in cash)
	Alien registration application	Available during orientation (You can also pick up the form at the Global Lounge.)
② Visit the Office of International Affairs	building No. 212	Prepare and submit the required documents listed in ① and the application fee ※ By March 5 <sup>th</sup> (Thursday)!
③ A bus to the Immigration Office	Mid-September (TBD)	- Where: Parking lot between 'NaraeGwan(blue building)' and the library - Please come to the location at either time when there is no class. The staff from the Office of International Affairs will go together riding the university bus. Please bring your passport. - After registering the finger prints, the alien registration card will be issued and all will come back to the university. (About 1~2 hours)



# 외국인등록증 발급순서

# 外国人登录证(卡)发放顺序

한국 도착 90일 이내에 외국인등록 신청을 해야 합니다. 원래 개인적으로 신청서류를 준비하여 출입국사무소에 방문 신청해야 하지만, 학기 초 신입생을 위해 출입국사무소에 방문할 수 있도록 학교 차량을 지원합니다. 개강 첫 주, 국제교류과 사무실에 제출해야 할 서류를 꼭 준비해주세요.

① 서류 준비	여권 사본 2장	1) 인적사항이 나온 부분 1장      2) 비자 스티커가 붙은 부분 1장
	사진 1장	- 3.5*4.5사이즈의 칼라 사진 - 흰색 배경으로, 귀와 눈썹이 보여야 하며, 6개월 이내의 최근 사진이어야 함 - 학교 안에 위치한 사진관(건물번호 202)에서 찍어도 됩니다. 사진 8장에 10,000원이며, 15분 만에 받을 수 있습니다.
	신청 수수료	30,000원 (환전하여, 현금으로 준비)
	외국인등록증 신청서	오리엔테이션 때 수령 가능
② 국제교류과 방문	건물번호 212	①번 준비서류 및 수수료를 모두 준비하여 제출    ※ 반드시 9월 3일(목)까지 제출!
③ 출입국사무소 방문버스 타기	9월 중순 (정확한 날짜, 시간은 추후 공지예정)	- 집결장소: '나래관(파란색 건물)'과 도서관 사이에 있는 주차장 - 안내된 시간 중에서, 수업이 없는 시간에 집결장으로 와주세요. 국제교류과 직원과 함께 학교버스를 타고 이동합니다. - 지문등록을 한 후, 외국인 등록증 카드를 받아 학교로 함께 돌아옵니다. (약 1~2시간 소요)

须在抵达韩国90天内申请外国人登录证。原则上，学生要准备申请材料，亲自访问出入境管理事务所申请。但在学期初，学校将统一为新生安排到出入境管理事务所的接送车辆。开学第一周，学生需将以下材料提交至国际交流本部办公室。

① 准备	护照复印件2份	1) 注明个人资料的页面    2) 贴有签证印章的页面
	照片/张	- 3.5*4.5 cm 彩照 - 白底，必须露出耳朵和眉毛，且是6个月内的近照 - 学校内有照相馆（建筑代码202），可在抵达韩国后拍照。8张照片11,000韩元，15分钟后即可领取。
	申请手续费	30,000韩元（兑换韩币后，准备现金）
	外国人登录证申请书	可在入学教育时领取
② 访问国际交流本部	建筑代码212	提交准备好的①号材料和手续费 ※ 截止日期：9月3日（周四）
③ 出入境事务所访问巴士	9月中旬(以后再通知)	- 集合地点：纳来馆(蓝色建筑)和图书馆之间的停车场(一定要携带护照) - 在3个规定时间内，选择没课的时间前往集合地点。国际交流本部员工会陪同大家一同搭乘学校巴士前往。 - 登记指纹后，领取外国人登录证卡，返回学校。（约1~2小时）



유학생 보험 의무가입

义务加入留学生保险

# Insurance

- 한국에서 공부하는 모든 유학생은 체류기간 동안 반드시 보험에 가입해야 합니다. 이는 선택이 아닌 의무사항이며, 보험가입을 하지 않는 경우에는 학교 등록이 취소될 수 있으므로 꼭 유념해주세요.
- 국제교류과 글로벌라운지에 직접 방문하여 신청 : 개강 후 첫 째 주 하루 또는 이틀 (날짜 및 시간은 오리엔테이션에서 공지 예정)
- 보험료 : 6개월 7만원 / 1년 12만원 (현금으로 준비해오기)
- Every international student studying in Korea must have insurance. It is not an option but required and please be advised that the student who does not have insurance will be canceled from the university registration.
- Insurance premium: 70,000won for 6 months, 120,000won for a year
- You should visit the Global Lounge to purchase the insurance on the first week. (Designated date and time will be announced at the Orientation.)
- 在韩国学习的所有留学生，必须在滞留期间购买保险。投保非选择事项，而是义务事项，没有投保的学生可能被取消入学资格，请学生留意。
- 在国际交流处国际活动厅直接报名申请:开学后第一个星期中的一天或者两天（日期和时间将在新生说明会的时候通知）
- 保险费：6个月约为7万韩元，1年约为12万韩元（兑换韩币后，准备现金）



## MORE INFO

<http://www.kangwon.ac.kr/english/selectBbsNttView.do?bbsNo=308&nttNo=116295&&pageUnit=10&key=1413&pageIndex=1>

- It is just to inform the insurance company for the convenience of the students, so the details including the payment, benefits, etc. must be inquired to the insurance company.
- English/Chinese speaking staff is available for consulting at the insurance company.
- As it is 'accident insurance' and not health insurance, then a dental treatment or a health examination are not covered. The insurance only covers hospital bills for a disaster or accident.
- In this case, about 90% of the medical expenses and hospital bills are covered but the rest of 10% must be paid by the student. The personal share is the general policy applied by most insurance companies, and there is almost no insurance that covers 100% unconditionally.
- The maximum amount of refund is limited, so it is recommended that you go to the emergency room of University Hospital only in case of an emergency because it's pretty expensive.

- 학생들의 편의를 위해 보험회사를 소개해주는 의미이기 때문에, 납부부터 다쳤을 경우의 보험금 수령까지 모두 보험회사에 문의해야 합니다.
- 보험회사 문의전화로 영어/중국어가 가능한 직원과 상담 받을 수 있습니다.
- 건강보험이 아닌 '상해보험'이기 때문에 치과진료나 건강검진 등은 해당되지 않고, 재해나 사고로 인한 치료비, 입원비에 대한 보장을 받게 됩니다. 이 경우, 치료비와 입원비의 약 90%는 보험료로 처리되지만, 10% 정도는 개인이 부담하게 됩니다. 개인부담금은 대부분의 보험회사에서 적용하는 일반적인 방법이기 때문에, 무조건적으로 100%를 다 보장해주는 보험은 거의 없다고 보면 됩니다.
- 환급 가능한 금액이 한정되어 있으므로, 진료비가 비싼 대학교 응급실은 위급한 상황에만 가기를 권합니다.

· 学校只是为了给学生提供便利，介绍保险公司，自缴纳保险费之日起，因受伤等需要领取保险金时，都要直接咨询保险公司。

· 保险公司的咨询电话将由会说英语或中文的员工接听。

- 因为这不是健康保险，而是“伤害保险”，因此牙科治疗或身体检查等不包含在理赔范畴内，只包含灾害或事故造成的治疗费用和住院费。

此时，保险公司会报销90%的治疗费用和住院费，剩余的10%要由个人承担。个人承担的费用是大多数保险公司适用的普通方法，即几乎没有无条件保障100%的保险。

- 因为最高退款金额有限，因此建议您尽量只在紧急情况下才前往费用很贵的大学医院急诊室。



자주 물어보는 질문

常见问题

# FAQ

### What is the number of credits required for an exchange student each semester?

☞ Students must take at least 2 courses and is eligible for a maximum of 18 credits.

### How do I register a class?

**Option ①:** Ask the exchange student guide (Buddy) for help

- Check the list of English classes for this semester on the News & Notice section of the KNU English/Chinese website (end of July or January)
- Email the class information (class title, code, date of a week/time) to the relevant Buddy

**Option ②:** Go to the KNU website and register online

- Login to the [Class Registration] the website during the registration period  
(ID: 9 digits of student id number, PW: six digits of the date of birth)

### Can I take any class that I want regardless of my major?

☞ Exchange students can take classes in various areas without any class registration limits. But one may not register for a class in the following cases.

- When it is impossible to register for the class as it is fully signed up (Registration for the class is the first-come-first-served basis!)
- When a professor asked a student to drop a class due to poor Korean skills
- When a student did not complete the prerequisite class for the relevant class
- When a student of other major tries to take a class exclusive to a certain major
- When a class is different from the general class in the form of experiment, practice, etc.

### How long will my Buddy help me?

☞ The Buddy Program for an exchange student is a volunteer program run by the KNU students.

As Buddies are currently enrolled at the university and may be busy due to personal matters, they may not be available all the time. As it is an unpaid volunteer activity, any costs which may be occurred in the process of assisting you should be arranged and paid accordingly. (EX: taxi fare, meal, etc.)

### I need to reserve a flight ticket, when is the moving in/out-date of the dormitory?

☞ Generally, it is possible to check in 2~3 days before 'the day when a class begins' and check out by the next day of 'the last class day.' So please refer to the KNU Academic Calendar before you are informed of the confirmed dormitory moving-in/out dates. Please keep to the moving-in date for you cannot enter the dormitory before the specified period even if you have arrived at Chuncheon earlier.

### I want to stay at the dormitory after the end of this semester. How do I apply for the dormitory?

☞ The Office of International Affairs processes the dormitory application on behalf of a new student only in the first semester. After that, a student must apply and make payment by referring to the announcement of the dormitory.

Usually, the announcement to stay during vacation is available on the dormitory website in early May or November. For more information, please visit the dormitory administration office (Yul-Gok-Gwan) or check the dormitory website and board. You may ask a Residence Assistant at the dormitory or a roommate.

### I didn't exchange money yet. Could I pay the dormitory expenses in cash at the dormitory administration office?

☞ The dormitory administration office does not accept direct cash payment.

**Option ①:** Go to the bank with the printed bill and cash

**Option ②:** Do not print the bill but check the account number on it → pay with a credit card at the ATM

### I need to submit an assignment, where can I print it out?

☞ You can purchase a print card at 5,000 won on the 2<sup>nd</sup> floor of Chun-Ji-Gwan. The printing costs 50 won per page and the card is rechargeable.

- Chun-Ji-Gwan 2<sup>nd</sup> Fl (Building No. 202)
- Library 2<sup>nd</sup> Fl (Building No. 306)
- 60<sup>th</sup> Anniversary Building (Building No. 100)
- BTL Dormitory Computer Room (Building No. 508)
- Dormitory Cafeteria Basement Computer Room (The building right across Yul-Gok-Gwan)
- College of Medicine Building 1 (Building No. 414)

※ There are computer labs with printers in the college buildings with which the students are affiliated.

### It is not serious but I want to be treated and receive medicine for the injury.

☞ Any KNU students can get a free clinic service at the 'Health Center' on campus. One must present a student ID but if not, let the manager know the student ID number.

→ 'Na-Rae-Gwan' (Building No. 303) 1<sup>st</sup> Fl/Weekdays 9am~6pm (Lunch 12pm~1pm)

- Minor wound treatment
- Digestive medicine, cold medicine, painkiller, Band-Aid
- Measure blood pressure, weight, height
- Consultation with a KNU Hospital psychiatrist (depression, unable to adapt to the campus life due to psychiatric problems)

### I bought 'accident insurance' recommended by KNU at the beginning of the semester. I had a minor collision with a car as I was riding a bike. How can I make a claim after receiving treatment from the hospital?

☞ KNU only 'informed' the international student insurance policy for the convenience of the students.

For more details, contact the insurance company. You will be guided by the person who speaks English or Chinese.

### 교환학생은 한 학기에 몇 학점을 들어야 하나요?

☞ 최소 2과목 이상 수강해야 하고, 최대 18학점까지 신청 가능합니다.

### 수강신청은 어떻게 하나요?

#### **방법①: 교환학생 도우미(Buddy)에게 부탁**

- 강원대학교 영문/중문 홈페이지 공지사항에서 이번 학기 영어수업 목록 확인(1월 말, 7월 말)
- 담당 도우미(Buddy)에게 이메일로, 원하는 수업정보 전달 (과목이름, 과목코드, 수업요일/시간)

#### **방법②: 학교 홈페이지에 접속하여, 직접 온라인신청**

- 신청기간에 홈페이지에서 [수강신청하기] 로그인 (아이디: 학번 아홉 숫자, 비밀번호: 생년월일 여섯 숫자)

### 전공과 관계없이, 원하는 과목을 모두 수강할 수 있나요?

☞ 교환학생에게는 수강신청에 대한 제약 없이, 다양한 분야의 수업을 신청할 수 있습니다. 하지만 아래와 같은 경우에는, 수강신청이 불가능 할 수도 있습니다.

- 정해진 과목의 수강신청인원이 초과하여, 신청이 불가능한 경우 (수강신청은 선착순!)
- 한국어 실력이 많이 부족하여 교수님이 수강취소를 권유한 경우
- 해당 과목 수강을 위한 선수과목을 이수하지 않은 경우
- 특정 전공 학생만을 위해 개설된 수업을, 다른 전공 학생이 신청한 경우
- 실습, 실험 등 일반적인 수업과 다른 특별한 형태의 수업일 경우

### Buddy(교환학생 도우미)는 저를 얼마나 도와주나요?

☞ 교환학생을 위한 Buddy Program은 강원대학교 학생들의 자발적인 봉사활동입니다.

Buddy도 학교를 다니는 재학생이고 개인적인 업무로 바쁠 수 있기 때문에, 교환학생의 모든 일을 도맡아 도와줄 수는 없습니다. 특히 별도로 지급되는 활동비가 없으므로, 교환학생 업무를 도와주는 과정에서 발생하는 비용은 상의하여 함께 부담해야 합니다. (예> 택시비, 식사비 등)



비행기 표를 예매해야 하는데, 기숙사 입사일과 퇴사일은 언제인가요?

☞ 일반적으로 '개강일' 2~3일 전부터 입사 가능하고, '종강일' 하루 다음날까지 퇴사를 해야 합니다.

따라서 확정된 기숙사 입사 및 퇴사일을 안내 받기 전에는, 학사일정을 참고해주세요.

춘천에 일찍 도착하더라도 정해진 기간 전에는 입사할 수 없으므로, 입사일을 꼭 준수해주세요.

이번 학기가 끝나도, 계속 기숙사에 거주하고 싶습니다. 기숙사 신청은 어떻게 하나요?

☞ 국제교류과에서는 신입생을 위하여 첫 학기에만 대신 기숙사 신청을 해줍니다. 그 이후에는 기숙사의 공지사항을 참고하여 학생이 직접 신청하고, 납부해야 합니다.

보통 5월 초, 11월 초에 방학거주를 위한 공지를 기숙사 홈페이지에서 확인할 수 있습니다.

자세한 사항은 기숙사 행정실(울곡관 YulGokGwan)에 방문하거나, 기숙사 홈페이지 및 게시판 공지를 확인해주세요. 기숙사에서 일하는 봉사학생(Residence Assistant)이나 룸메이트에게 문의해도 좋습니다.

아직 환전을 못했는데, 기숙사 행정실에 방문해서 현금으로 기숙사비를 내면 안 되나요?

☞ 기숙사 행정실에서는 직접 현금 수납을 하지 않습니다.

**방법①:** 출력한 고지서와 현금을 가지고, 은행 방문

**방법②:** 고지서를 출력하지 않고, 고지서에 안내된 계좌번호 확인 → ATM을 이용하여 카드 납부

과제를 제출해야 하는데, 인쇄는 어디에서 할 수 있나요?

☞ 천지관 2층에서 인쇄카드(5,000원)를 구입할 수 있습니다. 인쇄비용은 1장당 50원이며, 카드를 충전하여 계속 사용할 수 있습니다.

- 천지관 2층 (건물번호 202) - 도서관 2층 (건물번호 306)

- 60주년 기념관 (건물번호 100) - BTL기숙사 컴퓨터실 (건물번호 508)

- 기숙사식당 지하 컴퓨터실(울곡관 맞은 편 건물) - 의대 1호관 (건물번호 414)

※ 학생이 소속된 단과대학 건물에도 컴퓨터실이 있고, 대부분 인쇄할 수 있는 프린터가 마련되어 있습니다.

- 강원대학교 병원 전문의 정신과 상담 (우울증, 심리적인 문제로 인한 학교생활 부적응)

크게 다친 것은 아니지만, 약도 받고 상처를 치료하고 싶어요.

☞ 교내에 있는 '보건진료소'에 방문하면, 강원대학교 학생 누구나 무료로 서비스를 받을 수 있습니다.

학생증을 준비해 가야하지만, 없을 경우에는 직원에게 학번을 알려주면 됩니다.

→ '나래관'(건물번호 303) 1층 / 평일 오전9시~오후6시 (점심시간 12시~1시 제외)

- 작은 상처치료
- 소화제, 감기약, 진통제, 반창고
- 혈압측정, 몸무게 측정, 키 측정

학기 초에 강원대학교에서 안내해준'상해보험'에 가입했습니다. 자전거를 타다가 자동차 접촉사고가 나서 병원진료 후 보상받고 싶은데, 어떻게 해야 하나요?

☞ 강원대학교에서는 학생들의 편의를 위하여, 유학생 보험상품을 '안내'해준 것입니다. 자세한 사항은 보험회사 상담전화번호로 전화하여 문의하면 됩니다.  
영어나 중국어가 가능한 직원에게 자세히 안내 받을 수 있습니다.

## 交换学生要进修多少学分？

☞ 至少要进修2个科目，至多申请18学分。

## 如何进行选课申请？

**方法①：**委托交换学生帮手（Buddy）帮忙

- 在江原大学英文及中文网页的公告事项里确认本学系的英语授课目录（1月末，7月末）
- 向负责帮手（Buddy）发送邮件，询问所需的课程信息（课程名称，课程代码，上课日期及时间）

**方法②：**登录学校网页，在线申请

- 在申请期限内登录网页的【选课申请】  
(ID：9位数学号，密码：6位数出生日期)

## 可以申请与专业无关的课程吗？

- ☞ 交换学生不受选课申请的限制，自由申请各种各样的课程。但在如下情况，可能受限。
- 超过指定科目选课申请名额，无法申请时（选课申请遵循先来后到的原则！）
  - 韩国语实力不够，教授劝其取消选课申请时
  - 没有进修相应科目的必修科目时
  - 其他专业学生申请为特定专业学生开设的科目时
  - 实习，实验等不同于一般科目的其他特别形式的科目

## Buddy（交换学生帮手）会帮助我做什么？

☞ 为交换学生准备的Buddy Program是江原大学学生自发组织的志愿者活动。

Buddy也是在校生，因为也有自己的私事，很忙，所以不能帮助交换学生完成所有事情。

尤其是，没有额外支付的活动费，帮助交换学生时产生的费用，应在相商后共同承担。（例：出租车费，餐费等）

## 我想订购机票，请告诉我具体的宿舍入住日和退住日？

☞ 开学日的2~3天前起可以入住，且要在停课日的第二天前退住。

因此，在通知宿舍入住和退住日期之前，请参考校历。即使提前到达春川，在指定日期之前都不能入住，请务必遵守入住日期。

本学期结束后，还想继续住宿舍，应该如何申请宿舍？

☞ 国际交流本部只为新生申请第一个学期的宿舍，此后请参考宿舍公告事项，由学生亲自申请和缴纳费用。

5月初和11月初可在宿舍网站确认放假期间住宿的公告。欲知详情，敬请登录宿舍行政室（栗谷馆YulGokGwan）或者查看宿舍网页和留言板公告。也可以咨询宿舍志愿学生（Residence Assistant）或室友。

还没有兑换钱，可以访问宿舍行政室，用现金支付住宿费吗？

☞ 宿舍行政室不接受现金支付。

**方法①**：拿着打印的通知书和现金，访问银行

**方法②**：不打印通知书，确认通知书上的账号 → 用ATM，采用信用卡支付

提交作业时，要去哪里打印？

☞ 可在天池馆2楼购买5,000韩元的打印卡。打印费用是每张50韩元，打印卡可充值使用。

- . 天池馆2楼（建筑代码202）
- . 图书馆2楼（建筑代码306）
- . 60周年纪念馆（建筑代码100）
- . BTL宿舍电脑室（建筑代码508）
- . 宿舍食堂地下电脑室（栗谷馆对面的建筑）
- . 医大号馆（建筑代码414）

※ 学生所在院系建筑物里也有电脑室，一般都准备了打印机。

没有受严重的伤，想要领取药物和治疗伤口。

☞ 访问校内的“保健医务室”，江原大学的每位学生都可以免费使用。

要准备学生证，忘记携带时可告知员工学号。

→ “纳来馆”（建筑代码303）1楼/平日上午9点~下午6点（午休时间为12点~1点）

- . 小的伤口治疗
- . 消化药，感冒药，止痛药，创可贴
- . 测量血压，体重，身高
- . 向江原大学医院精神科医生咨询（因忧郁症和心理问题，无法适应学校生活）

每个学期初，购买江原大学推荐的“伤害保险”。骑自行车途中或者发生汽车追尾事故，去医院看病后想要领取赔偿金，应该如何处理？

☞ 江原大学为了给学生提供便利，向留学生推荐保险商品。

欲知详情，可拨打保险公司的咨询电话。可向会说英语或中文的员工了解详情。

Thank  
you

